

# ARTS SPECTACLES



MARIKA BOURNAKI  
JEUNE VIRTUOSE,  
MAIS PAS NERD  
PAGE 3

THÉÂTRE LE DRAME DE TROIS SŒURS SOLITAIRES PAGE 5

## STAR ACADÉMIE

# UN, C'EST BIEN; DEUX, C'EST MIEUX

C'est reparti : *Star Académie 2* prend son envol demain soir à TVA. En France, la deuxième mouture de *Star Academy* est allée plus loin, est montée plus haut, a frappé plus fort que la première. Est-ce possible au Québec? Regard sur le phénomène français.



HUGO DUMAS  
TÉLÉVISION  
hdumas@lapresse.ca

Nous sommes le soir du 21 décembre 2002, sur la chaîne privée TF1, l'équivalent français de TVA quant à la popularité et la dominance. Environ 11,6 millions de Français assistent au couronnement de Nolwenn Leroy, 21 ans, la nouvelle championne de l'émission de télé-réalité *Star Academy 2*.

Pour l'étudiante en droit d'origine bretonne, une belle brune aux yeux bleus perçants, c'est le début d'une ascension fulgurante. En quelques mois, elle écoulera 600 000 exemplaires de son premier album et se hissera au septième rang du palmarès des artistes les plus riches de la France en 2003, un palmarès établi par *Le Figaro*.

Pour TF1, *Star Academy 2* a été une entreprise extrêmement lucrative, probablement le plus gros coup de toute son histoire et de l'histoire de la télévision française. Le soir du sacre de Nolwenn, TF1 a été enlevée sous trois millions d'appels téléphoniques à 0,95 \$ chacun, qui ont pratiquement fait sauter les équipements de la station. Au chapitre des revenus publicitaires, TF1 a frappé le gros lot : 202 millions de recettes au total pour une émission qui a coûté 29 millions à produire.

Il faut dire que TF1 a mis le paquet, le mot est faible, pour vendre son émission-vedette. En 2001, *Star Academy* a occupé 122 heures à l'antenne de TF1. Un an plus tard, *Star Academy 2* monopolisait 235 heures dans la grille du diffuseur. Presque le double.

Ce dynamisme a payé à la caisse et, d'après un dossier publié l'été dernier dans les pages économiques de *L'Express*, *Star Academy* est devenue «la cash machine de TF1».

En 2002, le jeu de table dérivé de l'émission de télé-réalité, vendu à 400 000 unités, est devenu le jeu le plus populaire de toute la France, toutes catégories confondues, surpassant les ventes de *Scrabble*, de *Monopoly* et même de poupées *Barbie*.



PHOTO IVANOVA DEMERS, LA PRESSE ©

L'animatrice-productrice Julie Snyder et la nouvelle directrice de *Star Académie*, Denise Filiatrault.

> Voir **STAR ACADÉMIE en 2**

## JULIE SNYDER

# Qui ne risque rien n'a rien

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Julie Snyder connaît la vie de ses premiers diplômés par cœur. Elle connaît la tante de Marie-Élaine, une comptable qui gère l'argent de sa nièce, et Denise, la célèbre blonde de Wilfred. Elle possède un nombre incalculable de cassettes des meilleurs coups de ses chanteurs

qu'elle sert parfois au dessert, à la maison, lorsqu'elle a des invités. Pire qu'une mère avec les photos de ses enfants, avoue-t-elle.

Elle a, sur disque, une chanson inédite de l'auteure-compositrice-interprète Marie-Mai Bouchard, chanson qui, paraît-il, est extraordinaire. Elle parle avec fierté d'Émily, qui a décroché un rôle dans *Cabaret*, de Suzie et Annie Villeneuve, qui chantent sur l'album de Garou et ont des projets de disque et de spectacle ensemble, d'Élyse, qui travaille sur son album solo. Et, le plus simplement du monde, elle avoue qu'elle ne sait pas trop comment elle pourra aimer autant sa deuxième couvée qui arrive demain.

«Nous avons un bon bilan. Nous avons été

victimes de beaucoup de sarcasmes. Les gens disaient : le 21 avril (le lendemain de la finale du concours), ils vont tous tomber dans l'oubli. Aujourd'hui, je peux nommer chacun des 14 artistes et vous dire ce qui arrive à chacun», dit-elle, l'air triomphant.

Et pour cause : les 14 participants de ce qu'il est convenu maintenant d'appeler *Star Académie 2003* sont tous sous contrat avec la boîte de Snyder, Productions J, qui a même agrandi ses bureaux afin de bien gérer les carrières de ses 14 nouvelles stars.

La productrice est très loquace lorsqu'elle cause de ces chanteurs devenus soudainement des stars. Elle semble toujours avoir un extrait de ci ou de ça, mettant en vedette l'un des

chanteurs, tout prêt. Dans son sac ou son ordinateur. Elle parlerait de son monde des heures durant, ne compte pas son temps pour vanter les mérites de ces artistes qu'elle admire vraiment. Pour couper son élan, rien de mieux qu'une question contenant les mots «contrat» ou «Quebecor». Changement de ton assuré.

«Des fois, je trouve ça injuste. Les gens répètent toujours que Quebecor a fait de l'argent avec *Star Académie*, lance-t-elle. Mais Quebecor a pris un risque. Et ça a été profitable pour tout le monde. Ça a été profitable pour le patrimoine culturel du Québec et ça a été profitable pour tous ceux qui ont accepté de prendre ce risque.»

> Voir **JULIE SNYDER en 2**



**Vous souffrez de SURDITÉ?**  
NOUVELLE TECHNOLOGIE  
100% NUMÉRIQUE

Réduction des bruits de fond • Maximisation de la parole

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ. Le modèle illustré n'est pas couvert

**Laflamme & Associés**

Audioprothésistes

Montréal, 525, rue Sherbrooke Est

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

**(514) 849-4500**

www.laflammeetassocies.com



## ARTS ET SPECTACLES



PHOTOS IVANOHO DEMERS, LA PRESSE

Les préparatifs techniques allaient bon train cette semaine, dans un studio de la Cité du cinéma, à Montréal. C'est demain que s'ouvre la deuxième saison québécoise de « Star Ac », comme disent les Français.

## Un, c'est bien; deux, c'est mieux

## VENTES

CD Wilfred: **140 700**  
DVD Star Académie: **49 040**  
CD Star Académie: **525 000**

## COTES D'ÉCOUTE

MOYENNE DES GALAS  
HEBDOMADAIRES EN FRANCE  
ET AU QUÉBEC  
(en excluant les finales)

Star Academy 1: **6,9 millions**  
Star Academy 2: **7,5 millions**  
Star Academy 3: **6,6 millions**  
Star Académie: **2,4 millions**

## LES FINALES

Star Academy 1: **11,9 millions**  
Star Academy 2: **11,6 millions**  
Star Academy 3: **10 millions**  
Star Académie: **2,9 millions**

## MOYENNE DES QUOTIDIENNES

Star Academy 1: **3,9 millions**  
Star Academy 2: **4,3 millions**  
Star Academy 3: **5,1 millions**  
Star Académie: **1,7 million**

## STAR ACADEMIE

suite de la page 1

Aujourd'hui, le magazine *Star Ac Mag*, imprimé par TF1, est le deuxième titre le plus populaire dans la presse adolescente et le dixième en importance dans toute la France. En plus des t-shirts, caquettes, lunettes, peignoirs, puzzles, CD, DVD, bijoux, montres et agendas, il y a aussi des céréales Star Academy, car les Corn Flakes de Kellogg's commandent l'émission.

Avec le début de *Star Académie 2* demain soir à TVA, la question se pose: la deuxième version surclassera-t-elle la première en popularité, comme ça s'est produit en France?

« J'essaie de ne pas me poser cette question-là, répond l'animatrice et productrice Julie Snyder. La pression est forte, oui. Je ne peux pas dire que je dors comme un bébé, mais je suis plus décontractée que l'an passé. »

Sans chiffrer ses attentes, Philippe Lapointe, le vice-président à l'information et à la programmation (par intérim) de TVA, croit que le premier gala de *Star Académie 2* attirera plus de téléspectateurs que le premier l'an dernier (1 443 000). « Par la suite, le crescendo sera moins marqué, dit-il. On s'attend à un gros succès. Il faut que ça ait un impact. »

## Plus gros budget

Le budget de production de *Star Académie 2* a d'ailleurs gonflé de 20% par rapport à la première mouture, qui a coûté de sept à huit mil-

lions, selon Philippe Lapointe. Et TVA a promis à ses commanditaires les mêmes résultats, en cotes d'écoute, que l'an passé.

Le concepteur de l'adaptation québécoise et directeur artistique Stéphane Laporte a aussi de la difficulté à évaluer si la progression de *Star Académie* est encore possible au Québec, surtout après le succès éclatant de la saison 2003. « C'est dur à dire. L'an dernier, nous avons été les derniers à nous rendre compte de l'impact que *Star Académie* avait eu », indique-t-il.

En France, chacune des minutes de diffusion de *Star Academy 2* rapportait 17 900 \$ à TF1. C'est pratiquement le double des retombées de la Coupe du monde de soccer en 2002, aussi diffusée par TF1, qui ne rapportait « que 9600 \$ la minute ». Et le soccer, en Europe, c'est une religion.

Même les artistes qui ont boudé *Star Academy 1*, comme Johnny Hallyday, ont constaté l'évidence au deuxième tour: passer à la télévision donne un sérieux coup de pouce à une carrière et fait vendre des disques. Beaucoup de disques.

Parlez-en à Stéphane Venne, qui a été ramené au premier plan grâce à *Et c'est pas fini*.

En France, la même chose est arrivée à l'auteur-compositeur Pierre Delanoë, 85 ans, dont la chanson *L'Orange*, interprétée en 1964 par Gilbert Bécaud, a été revue par la cuvette de *Star Academy 3*. Quarante ans plus tard, la pièce « tu as volé as volé as volé l'orange du marchand », vient d'atteindre le sommet des pal-

marès. Durant sa longue carrière, Pierre Delanoë a aussi signé des chansons pour Charles Aznavour, Michel Sardou, Joe Dassin et Gérard Lenorman.

## Vives critiques

Par contre, même après trois présentations (*Star Academy 3* a pris fin en décembre 2003), les critiques restent vives. Récemment, le quotidien *Libération* écrivait que les deux finalistes de *Star Academy 3* chantaient comme des nouilles et avaient autant de charisme qu'une huître. Surenchère médiatique, concurrence écrasée, chanteurs Kleenex, la presse française plus intello n'est pas tendre, et ne l'a jamais été, à l'égard de la Star Ac.

Au début du mois, un sondage commandé par le magazine *Le Point* révélait même que le battage médiatique autour de *Star Academy* est le sujet qui a le plus écoeuré les Français en 2003: 82% d'entre eux n'en pouvaient plus d'en entendre parler. Patrick Poivre d'Arvor, présentateur-vedette du journal télévisé de TF1, donnait raison aux détracteurs de la télé-réalité dans une entrevue accordée au magazine *Le Point*. « Pour ma part, je n'ai jamais parlé de *Star Academy* dans le journal télévisé de TF1. Pas une seconde. *Star Academy* n'est pas un phénomène de société. Il faut cesser de mélanger les genres », a-t-il dit.

N'empêche. Les lauréates de la Star Ac — les trois saisons françaises ont couronné trois jeunes femmes — ont toutes d'impressionnantes carrières

et leurs disques sortent des magasins à la tonne. Jennifer, 21 ans, la gagnante de *Star Academy 1*, vient d'être sacrée artiste féminine francophone de l'année au dernier gala des NRJ Music Awards. Sa consœur Nolwenn de *Star Academy 2* y a décroché le trophée de la découverte de l'année. Par contre, ces nouvelles stars de la musique n'ont pas remporté de prix Victoire, l'équivalent français de nos Félix.

La dernière des diplômées de la Star Ac s'appelle Elodie Frégé, 21 ans, une blonde aux yeux verts. Elle a partagé son prix d'un million d'euros avec l'autre finaliste de *Star Academy 3*, Michal Kwiatkowski, 20 ans et son disque sortira prochainement, elle aussi.

Avec des audiences inférieures à *Star Academy 2*, *Star Academy 3* a moins levé en raison, notamment, d'un casting déficient et de candidats qui manquaient de voix. Même le vice-président de TF1, Étienne Mougeotte, a admis au journal *Le Monde* que ses « candidats ont manqué un peu de personnalité ».

TF1 n'a cependant pas à rougir: en 2002, 95 des 100 émissions les plus regardées dans toute la France ont été diffusées sur son antenne et *Star Academy* n'est pas étrangère à ce succès.

Et tenez-vous bien: TF1 a annoncé qu'elle ratisserait toute la francophonie pour dénicher les prochaines vedettes de *Star Academy 4*. Des auditions auront notamment lieu au Maroc et au Québec. Mais attention: pas touche, on garde Wilfred.

## Qui ne risque rien n'a rien

## JULIE SNYDER

suite de la page 1

Pour elle qui a accepté de renoncer à sa part de profits réservés au producteur lors de la première version de *Star Académie*, Snyder voulait ajouter des éléments à la production de l'émission de télévision. Sa comptable lui a dit que c'était bien beau, mais qu'il faudrait se priver d'une partie des recettes normalement réservées aux producteurs. Snyder, qui recevait déjà un salaire d'animatrice, a accepté. Elle a misé gros sur l'an un, en se disant qu'il serait garant de l'an deux, l'an trois... Et ceux-là s'annoncent autrement plus payants, car on connaît maintenant la force de *Star Académie*. Ce qui n'était pas le cas la première année. La productrice affirme qu'elle a même dû donner des garanties personnelles pour financer son projet. Julie Snyder, on l'oublie parfois, a fait un passage à la télévision française, à l'animation de l'émission *Vendredi*, c'est Julie sur France 2, une émission hebdomadaire de 2000. Et la télévision, en France, c'est payant. Très

payant. « Dix fois plus de budget de production et des salaires 10 fois plus élevés », avoue la productrice. Ce qui est le plus drôle dans cette histoire, c'est que lorsque Julie Snyder a décidé de passer à la production, avec le *Poing J* en 1998, c'était pour s'assurer un salaire fixe et avoir toujours du travail, même si sa carrière d'animatrice venait à ralentir.

« Je suis devenue productrice parce que j'étais insécure en tant qu'animatrice. C'est assez paradoxal de voir qu'aujourd'hui, c'est l'animatrice qui rassure la productrice! »

## Convergence et crédits d'impôt

Mais c'est la productrice qui défend, farouchement, *Star Académie* sur tous les fronts. Celui de la convergence, notamment. Julie Snyder considère que TVA et les autres branches de Quebec ont fait fructifier leur produit, comme d'autres diffuseurs le font avec les leurs. Radio-Canada, notamment.

« Les *Bougon*, je trouve ça merveilleux, mais c'est curieux, personne n'a critiqué le fait que les émissions d'affaires publiques de Ra-

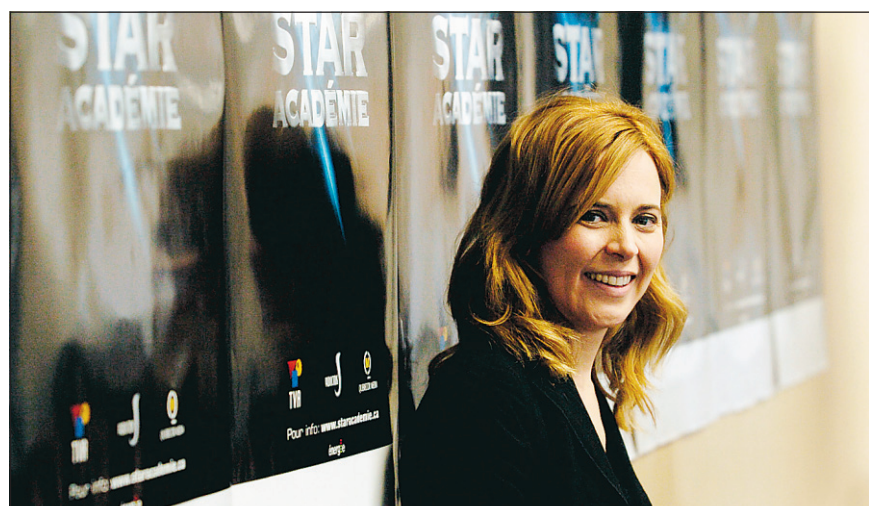


PHOTO IVANOHO DEMERS, LA PRESSE

Julie Snyder: « Nous avons eu du succès avec *Star Académie*, le diffuseur a investi gros et nous avons réussi à faire une émission de qualité supérieure, malgré un marché inférieur: est-ce qu'à cause de cela, nous devrions être privés de crédits d'impôts? »

dio-Canada avait choisi des sujets gravitant autour des *Bougon*. Personne n'a critiqué le fait que Radio-Canada, avant même que la première émission soit présentée, avait fait des tables rondes dans des émissions d'affaires publiques avec des comédiens. Si ça avait été fait à TVA, ça aurait été extrêmement critiqué. »

Il n'y a pas qu'à ce propos que Snyder doit défendre son point. En

juin 2003, le nouveau ministre des Finances du Québec, Yves Séguin, changeait les règles du jeu pour la production télé. Certaines catégories d'émissions ne seront plus admissibles à ces précieux crédits qui s'appliquent à la main-d'oeuvre engagée sur un plateau de tournage.

« Les crédits d'impôt, ça apporte une plus-value à la production via la main-d'oeuvre, explique-t-elle.

Et ce n'est pas parce qu'une émission réussit qu'elle ne devrait plus avoir droit aux crédits d'impôt, affirme Julie Snyder. Même chose du côté du cinéma. *Séraphin* et *Les Dangers* ont obtenu des crédits d'impôt. Un de ces films, malheureusement, n'a pas fonctionné. Malgré une grosse machine de convergence autour de ce film. (...) Est-ce qu'on devrait retirer les crédits d'impôt à *Séraphin* parce qu'il a fait de bonnes recettes? Est-ce qu'on doit être pénalisés parce que nous réussissons à faire une émission rassembleuse, une émission qui stimule l'industrie culturelle, la chanson? Nous avons eu du succès avec *Star Académie*, le diffuseur a investi gros et nous avons réussi à faire une émission de qualité supérieure, malgré un marché inférieur: est-ce qu'à cause de cela, nous devrions être privés de crédits d'impôt? »

Son point de vue est largement partagé par d'autres artisans de la télévision qui n'ont plus droit à ces crédits. Il faudra voir au prochain budget Séguin si le ministre a été sensible à ces arguments. D'ici là, les producteurs qui avaient déposé leurs projets avant août 2003 ont eu droit à une période de grâce. Productions J est du lot. *Star Académie 2004* a donc eu droit à ces crédits, cette année.

# ARTS ET SPECTACLES

## Entrevue avec Marika Bournaki



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE ©

Marika Bournaki est douée, consciente de l'être et ne vise rien de moins que la carrière de concertiste, comme son idole Martha Argerich.

# Une ado pas banale

GUY MARCEAU  
COLLABORATION SPÉCIALE

On imagine la petite prodige, plutôt *nerd*, recluse et penchée sur son piano huit heures par jour, pendant que les petites amies papotent sur le beau brun du cours d'histoire. Beau préjugé et complètement faux en ce qui concerne la jeune virtuose Marika Bournaki. Car l'un n'empêche pas l'autre, dit-elle. Mais si le passage à l'adolescence s'accompagne des incontournables changements physiques de l'âge ingrat, il peut aussi être le temps venu de passer aux choses sérieuses. Voilà le vrai constat pour celle qui, bien avant toutes celles de son âge, a déjà fait face à la musique.

« Je ne suis pas une *nerd*, se défend celle qui déchiffre les partitions des Beethoven, Schumann, Bach et Chopin depuis la tendre enfance. On fait un *party* une fois par mois avec mes amies ; et puis j'aime beaucoup le rap, la musique d'Eminem, de Britney Spears, et

À l'instar des plus grands qui y ont aussi fait leurs classes, Marika Bournaki a été acceptée l'an dernier à 12 ans à la prestigieuse Juilliard School of Music.

aussi de Justin Timberlake... » Et que pense-t-elle de l'incident de Janet Jackson au Super Bowl ? « C'était arrangé et prévu, c'est clair ! Surtout que c'est arrivé en même temps que ce que disaient les paroles de la chanson... » explique-t-elle comme une leçon bien apprise, celle que tous les médias ont ressassée jusqu'à plus soif.

N'empêche, Marika Bournaki n'aura tout de même que 13 ans le 1<sup>er</sup> mars prochain. Mais déjà grande et mature pour son âge, dans l'uniforme vert écossais de l'école Sainte-Marcelline de Westmount, nul doute que la fillette, rencontrée un an et demi plus tôt, fait maintenant place à une jeune femme en devenir. Plus volontaire et toute coquette malgré les appareils dentaires qu'elle ne cherche pas à dissimuler, la blonde pianiste ne manque pas de lucidité. Qu'elle ait joué à deux reprises

dans une salle du prestigieux Carnegie Hall de New York (à 10 et 12 ans) n'est rien pour lui donner la grosse tête. Et qu'elle ait gagné une poignée de concours ici et en Europe, joué ici en tant que soliste avec l'OSM, l'Orchestre Métropolitain, et à l'étranger, surtout en Roumanie, ne lui semble pas un exploit particulier. Marika Bournaki est douée, consciente de l'être et ne vise rien de moins que la carrière de concertiste, comme son idole Martha Argerich.

À l'instar des plus grands qui y ont aussi fait leurs classes, Marika Bournaki a été acceptée l'an dernier à 12 ans à la prestigieuse Juilliard School of Music, réputée pour former les interprètes de demain. Mais Marika y est entrée... sans le savoir. « Pour ne pas me rendre nerveuse, mon père m'a d'abord caché que l'audition que je devais faire à New York visait mon entrée à Juilliard. Le jury est très exigeant, et si on ne reste pas plus de cinq minutes dans l'auditorium, c'est qu'on est renvoyé ! Mais le jury a finalement dit *she's great*.

Marika n'est pas sans me rappeler qu'elle est encore une toute jeune adolescente de deuxième secondaire, qui y étudie comme tous les autres cinq jours par semaine, mais doit en plus, pratiquer de trois à quatre heures de piano par jour. « En plus, j'ai dû sacrifier mes samedis pour mes cours à Juilliard avec madame Yoheved Kaplinsky... Mais pour faire une carrière de pianiste, c'est la chose à faire ». Pendant que les autres jeunes vont au parc, Marika contemple Central Park du haut de son siège d'avion, un transport qui la rend nerveuse. « J'ai toujours une de ces peurs ! Encore plus depuis le 11 septembre... » lance celle qui, à bientôt 13 ans, parle déjà très bien les deux langues officielles.

Marika dit être la seule blanche et francophone dans son groupe de 18 élèves, principalement des Asiatiques. Y a-t-il déjà une rivalité entre les élèves ? « Ce sont les parents qui sont compétitifs ! Ils veulent connaître le répertoire des autres étudiants pour comparer. Je sais que le niveau est très élevé, mais j'essaie de me concentrer sur mon travail. »

### La technique d'Horowitz

Marika affirme que pour sa pre-

mière année, son professeur l'a fait travailler principalement sur la technique, la même que celle d'Horowitz, qui a fait sa renommée mondiale. « C'est très sérieux parce que j'ai dû régler un problème d'articulation des deux derniers doigts de la main, dit-elle en me montrant l'annuaire et l'auriculaire. Et il a été clair avec Madame Kaplinsky que si je ne corrigeais pas ça, je devais oublier la carrière... Et en plus, avec ma petite main, je ne pouvais pas plaquer un octave (do à do). Maintenant, après moins d'un an de cours et d'exercices, je peux le faire. Et ce n'est pas seulement parce que j'ai un peu grandi ! »

Pierre Bournaki, son père et agent, violoniste et issu également de Juilliard, dit qu'elle compte bien terminer ses études secondaires en plus des cours à New York, et qu'ils verront ensemble ensuite, question d'aiguiller sa carrière déjà bien amorcée. Autre manager, Michel Buryana s'occupe de ses engagements à l'international et lui a déniché cette année pas moins de quatre présences lors d'événements à Bucarest (Fête de la musique) et Brasov (Roumanie), ainsi qu'au Brésil, sans compter ceux qui ne sont pas encore confirmés. Il fallait voir la réaction étonnée de Marika qui n'était pas au courant !

Les Montréalais pourront bientôt entendre la jeune virtuose puisqu'elle donnera, jeudi prochain à 12 h, un court récital aux Mélodines présenté par Pro Musica à la Place des Arts. Elle y jouera quatre sonates de Scarlatti, deux *Nocturnes* de Chopin, *Papillons* op. 2 de Schumann et une pièce de Moszkowski. Et en mai prochain, à son récital solo au Centre Pierre-Péladeau, elle remet son programme et y ajoute la *Sonate « La Tempête »* de Beethoven en plus d'un *Prélude et fugue* de Bach. Y a-t-il une oeuvre qu'elle rêve de jouer ? « Le concerto de Schumann ». À 13 ans, c'est un peu tôt pour aborder cette partition... « Je sais, lance-t-elle fièrement. Mais j'ai déjà commencé à l'apprendre... » Décidément, une ado pas banale du tout.

Marika Bournaki, en récital dans la série Les Mélodines, le jeudi 19 février à 12 h au Studio-théâtre de la Place des Arts. Info : 514 842-2112.

## ENTRACTE

Une rubrique qui essaie d'être aussi sexy que Beyoncé Knowles un soir de gala

### IDA ET LES PEANUTS

Informée du cachet payé par l'OSM au violoncelliste chinois Yo-Yo Ma, soit 85 000 \$ (ou dans ces eaux-là), Ida Haendel sourit. « Pour mon cachet à moi, enlevez 80 000 \$. » Elle aussi soliste récemment à l'OSM, la violoniste, au téléphone from Miami, continue : « L'OSM me paie en *peanuts* — en *Canadian peanuts*. Ça ne me fait rien. Je dois ça à Montréal où j'ai vécu tant d'années. Je suis même prête à jouer sans *peanuts* la prochaine fois ! »



PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

### ILS, ELLES ONT DIT...

**GINETTE RENO** à la question du reporter Claude Deschênes de Radio-Canada « Qui était Charles Biddle ? », avant de donner un spectacle hommage au jazzman : « *Un amoureux de la musique... mais surtout des femmes.* »

**FRANÇOISE FAUCHER** au sujet de Guy Provost, décédé cette semaine, qui a joué son mari à plusieurs reprises au théâtre et à la télévision, à *Indicatif présent* à la Première Chaîne de Radio-Canada : « *Quand il prenait une femme dans ses bras, elle se sentait bien.* »

**TINA FEY**, lectrice de nouvelles de *Saturday Night Live*, rappelant que Justin Timberlake soutenait qu'il ne savait pas que le sein de Janet Jackson serait dévoilé dans toute sa splendeur au spectacle de la mi-temps du Super Bowl : « *Est-ce vraiment surprenant qu'un membre de la famille Jackson ait abusé de la confiance d'un jeune garçon naïf ?* »

**LE ZAPARTISTE FRANÇOIS PARENTEAU** imitant le premier ministre Jean Charest : « *Au Parti libéral, on n'avait pas un mandat de promesses, mais de changement. Alors, on a changé toutes nos promesses.* »



**BENOÎT CHAREST**, compositeur de la bande sonore du film *Les Triplettes de Belleville*, lorsque François Morency, animateur de *Merci, bonsoir!*, à TVA, lui a fait remarquer qu'en nomination dans la même catégorie que lui aux Oscars, il y avait un certain Sting : « *Jamais entendu parler!* »

PHOTO ARMAND TROTTIER, LA PRESSE ©

## BEAUCOUP DE CHIFFRES ET DE LETTRES

Soixantaine-cinq millions. Le MAL (Mouvement des arts et des lettres) voit gros. Il demande au gouvernement libéral, qui n'a pas encore eu la chance de montrer qu'il était généreux, d'ajouter 35 millions au budget du ministère de la Culture et des Communications, 20 millions au budget du CALQ (Conseil des arts et des lettres du Québec) et 10 millions à celui de la SODEC (Société de développement des entreprises culturelles). Jean Charest devra-t-il augmenter le service de garderie à 77 \$ par jour ?

### DANS LA PEAU DE...

Junior Bougon (Antoine Bertrand) à ses parents dans *Les Bougon*, lorsque vient le temps de piger le nom de l'heureux élu qui devra laver son grand-père : « *Ça serait pas plus juste si vous mettiez vos noms dans le chapeau ?* »

Rita Bougon (Louison Danis) : « C'est pour ça qu'on s'est fait des enfants. Si vous voulez éviter ça, faites-vous-en ! »

## HÉROS ET ZÉRO

### ► LE HÉROS MICHAEL DOUGLAS



PHOTO AP

L'acteur de 59 ans vient de faire don d'un million de dollars à l'Université de la Californie à Los Angeles. Cette somme servira à la création d'un nouveau centre de cinéma, de télévision et de multimédia. L'époux de Catherine Zeta-Jones y sera peut-être un jour professeur...

### ► LE ZÉRO GEORGE W. BUSH

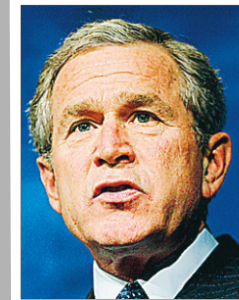


PHOTO REUTERS

Le président américain aime se faire des ennemis. Son gouvernement a refusé l'entrée au pays aux Cubains Ibrahim Ferrer et Manuel Galban, tous deux lauréats de prix Grammy dimanche dernier. La raison invoquée ? Les musiciens sont considérés comme employés de l'État, donc ils remplissent les coffres de Fidel Castro ! La musique rapproche les peuples ? Pas toujours...

ARTS ET SPECTACLES

# L'homme qui a payé 1 million pour sa liberté



LOUISE COUSINEAU

TÉLÉVISION

lcousine@lapresse.ca

À part le nom, je ne savais rien jusqu'à avant-hier de Gino Vannelli. Aucune de ses chansons ne m'a jamais trotté dans la tête. Au visionnement de sa *Musicographie*, qui sera à l'affiche mercredi prochain à 20h à MusiMax, je suis tombée en bas de ma chaise en voyant sa beauté.

Cheveux bouclés très longs, chemise en V ouverte sur une poitrine velue, élégance sur scène. Wow!

Un petit gars né en 1952 à Ville d'Anjou, élevé dans la musique — son père était chanteur — qui s'est retrouvé à Los Angeles sans contrat, sans rendez-vous, sans relations. Il n'avait pas 20 ans. Un jour qu'il n'avait vraiment plus un sou, il a foncé chez Herb Alpert de la maison de disques A&M et a décroché un contrat de disque! Du jamais vu pour un Montréalais. *Crazy Life* s'est vendu à 300 000 exemplaires.

Un jour, il entend Stevie Wonder chanter une de ses chansons, le rencontre et se fait engager pour faire la première partie de son spectacle. Comme ça. Encore du jamais vu, car les fans de Stevie Wonder à l'époque étaient noirs à 90%. Et voilà qu'en pleine période du Black Power, les chansons de Vannelli jouaient à la radio noire américaine.

Vedette aux États-Unis. Le bonheur? Non. Gino Vannelli n'avait pas envie de faire surtout de l'argent. Il voulait chanter des chansons qui lui plaisaient. Les siennes, composées souvent avec deux de ses frères. Et voilà que sa compagnie de disques insistait pour lui faire endisquer des chansons plates. Il s'est chicané avec son producteur et a payé 1 million pour se libérer de son contrat. Après, il a été sur la liste noire et a passé trois ans dans la dèche.

La France l'a récupéré et il a enregistré *Black Cars*. Il a changé de look et a tenté de cesser d'être tout le temps en train de travailler. Il admet qu'il ne savait pas être un humain avant d'être un artiste. Il est parti pour le

Pérou, est resté un mois dans les Andes et y a vécu une expérience mystique qui allait lui apprendre à vivre.

Plus question de vivre à Los Angeles. Avec sa femme Patricia, qu'il aime toujours incidemment, et leur fils Anton, que la musique n'intéresse pas, ils se sont installés à Portland dans l'Oregon, là où on n'a pas besoin d'arroser le gazon. Climat humide et belle verdure intense. Il a son studio chez lui et voilà que son dernier disque, *Canto*, est presque de la musique classique.

Il fait ce qu'il aime. Ça, c'est le plus grand bonheur de la vie. Il a 50 ans, est toujours beau, et ses cheveux, toujours bouclés, sont plus courts.

Il a écrit une chanson qui parle de Montréal. Quand il l'a chantée dans un grand spectacle au Forum le 27 octobre 1979, au retour d'une tournée mondiale, la salle a levé.

Vous découvrirez un artiste intéressant et indépendant dans cette *Musicographie*, la première consacrée à un artiste anglophone et international d'ici. La réalisatrice Guylaine Maroist parle du succès qui a été long à venir. « Gino, c'est le contraire de *Star Académie* ». À côté des modes, libre.

On l'a rencontré cette semaine. Il arrivait de Russie. En mars, il donne une série de spectacles au Québec.

## La fougoune française

Décidément, j'ai des lecteurs qui ont une culture plus étendue que la mienne. Lorsque j'ai parlé mardi dernier du cours de québécois rapide de Thierry Ardisson qui a interviewé Stéphane Rousseau au dernier *Tout le monde en parle*, parlant de fougounes mais négligeant de donner la signification française du terme, j'ai fait une brève tournée de mon entourage dans la rédaction. Aucune réponse.

Heureusement, vous m'avez écrit en grand nombre des lettres toutes réjouissantes. Fougoune en France est au singulier et au féminin et signifie le sexe de la femme. Mina a même précisé qu'elle croit que ce sont les Nuls, à Canal Plus, qui ont inventé le terme il y a plus de 10 ans.

Christian Paquet, qui est traducteur, va plus loin. Il s'agit des lèvres de la vulve. Il le tient d'une amie parisienne. Emmanuelle Garnaud opte pour vagin et ajoute qu'on pourrait avoir *Les Monologues de la fougoune*.



PHOTOS ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE® ET ARCHIVES LA PRESSE®

Musimax présentera mercredi sa *Musicographie* de Gino Vannelli, qui a bien changé depuis 1976 (photo du bas).

Richard Tanguay me donne une définition venant d'un dictionnaire d'argot sur Internet. Avec exemple.

Foufoune, fouf ou foufounette: nom féminin. Vulve. « L'été, les tasepés arpentent les rues, la jupe raz la foufoune... mais faut pas l'imaginer qu'y a moyen! » Syn. Chatte, minou.

Il conclut: « Donc, les Françaises ont une foufoune, alors que les Québécoises en ont deux! »

Pierre Milot parle de l'entrée de la grotte d'Ali Baba...

Presque tous mes correspondants ont ajouté que les Français qui découvrent nos Foufounes électriques subissent un gros choc.

Et ce site Internet d'argot, que je consulterai la prochaine fois: [www.ifrance.com/cobraa/dictionnaire/mots/foufoune.htm](http://www.ifrance.com/cobraa/dictionnaire/mots/foufoune.htm)

## Traînants recherchés

Vous souffrez de désorganisation chronique? Votre logement est à l'envers? La nouvelle émission *Le Grand Ménage*, en ondes le 3 mai prochain à Canal Vie, est à la recherche de gens comme vous pour sa série. Pour poser votre candidature, vous devez envoyer une photo de la pièce à « organiser », des photos de vous deux — conjoint ou coloc — et une lettre expliquant pourquoi ce désordre est souvent source de taquineries, de reproches, de malaise voire de différends entre vous et la personne avec qui vous vivez.

On écrit à Recrutement Le Grand Ménage, 2100, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 700, Montréal H3H 2T3. Ou par courriel à: [Mriopel@zone3.ca](mailto:Mriopel@zone3.ca)



avec Jean-François Bastien + Marie-Mai + Ariane Gauthier

VIA Rail Canada présente

# RENT

L'Opéra Rock

Roger le musicien + Mimi la rebelle en quête de gloire...

Dès le 2 juin au Théâtre Olympia 514 286-7884

Billets en vente maintenant Billetterie Juste pour rire • 514 845-2322 Ticketpro • 514 908-9090 • [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca)

[www.hahaha.com](http://www.hahaha.com)

Une production Sandler-Poulin et Juste pour rire

L'OLYMPIA

Québec

LA PRESSE

Festival Loto Québec Juste pour rire 15-25 juillet 2004

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

## L'ASILE DE LA PURETÉ

DE CLAUDE GAUVREAU MISE EN SCÈNE DE LORRAINE PINTAL

AVEC MARC BÉLAND + CARL BÉCHARD + ANNIE BERTHIAUME + VINCENT BILODEAU + ESTELLE CLARETON + FRÉDÉRIC DESAGER + BRIGITTE LAFLEUR + ALEXIS MARTIN + ÉRIC PAULHUS + DOMINIC THÉBERGE + MARTHE TURGEON ET UN CHOEUR DE 15 PERSONNES ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE CLAUDE LEMELIN LES CONCEPTEURS DANIELE LEVESQUE + MARIE-CHANTALE VAILLANCOURT + MICHEL BEAULIEU + WALTER BOUDREAU + NORMAND BLAIS + ESTELLE CLARETON + JACQUES-LEE PELLETIER + RACHEL TREMBLAY



ATTENTION : CARNAVAL NOIR REMUANT... LE VERBE PROVOCANT DU CÉLÈBRE POÈTE DES ORANGES SONT VERTES RETENTIT À NOUVEAU SUR LA SCÈNE DU TNM!

AVIS AUX SPECTATEURS AUDACIEUX 60 PLACES DISPONIBLES SUR SCÈNE! 18\$

TARIF DERNIÈRE MINUTE 22\$ (30 MINUTES AVANT LE LEVER DU RIDEAU)

### À L'AFFICHE

514.866.8668 [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

Affichage Astral Media

LA PRESSE

## THÉÂTRE

## Soeurs solitaires

ÈVE DUMAS

*La Mémoire de l'eau*, de la Britannique Shelagh Stephenson, est une pièce qui s'adresse à l'être humain dans ce qu'il a de plus vulnérable. Il y est question de liens très chargés entre trois soeurs dont la mère vient de mourir. En entrevue, Marie Michaud et Marie-Chantal Perron, respectivement l'aînée et la benjamine, n'hésitent pas à se révéler.

Si Marie-France Marcotte, qui incarne la cadette, ne s'est pas présentée au rendez-vous, ce n'était pas pour cause de mésentente avec ses deux soeurs de scène. La comédienne était indisposée. Les autres croisaient les doigts pour ne pas succomber à un quelconque virus une semaine avant la première. Elles doivent ménager leurs forces pour interpréter ces personnages fragilisés.

Teresa, Mary et Catherine ne sont pas dans leur état « normal ». Elles viennent de perdre leur mère. L'heure des bilans et des règlements de comptes a sonné.

« Ce sont trois drôles de filles, admet Marie Michaud, qui sera Teresa. On les aime, mais je ne sais pas si on les inviterait à notre party de Noël ! Ce sont trois handicapées affectives. Mais il faut dire qu'on les croque dans un moment où elles sont complètement à vif, parce que sinon, ce sont des filles qui réussissent à très bien fonctionner dans le quotidien. »

La fonceuse Marie-Chantal Perron, qui prendra sans doute la jeune Catherine à bras-le-corps, croit au fort pouvoir d'identification que suscitera la pièce. « Ce sont des personnages qui vont sûrement beaucoup toucher les gens. Parmi les trois soeurs, il n'y en a pas une qui valide la peine de l'autre. Elles vivent chacune leur petit drame. Au lieu d'être complices, elles forment des alliances les unes contre les autres. Les souvenirs deviennent plus douloureux encore parce qu'ils ne sont pas entendus. »

La pièce nous incite à réfléchir sur la construction de notre identité, sur notre difficulté d'entrer réellement en contact avec les gens et, surtout, sur notre mystérieux rapport au réel.

« C'est une pièce sur la difficulté de dire les choses, croit Marie Michaud. Catherine s'approprie les souvenirs des autres. Elle est convaincue que tel ou tel événement lui est arrivé à



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Dans *La Mémoire de l'eau*, il est question de liens très chargés entre trois soeurs dont la mère vient de mourir. Marie Michaud est l'aînée et Marie-Chantal Perron, la benjamine.

elle. Mary récupère les bons souvenirs et se nourrit de belles illusions. Chacune se rappelle les choses à sa façon. Chez nous, on est six, ajoute la comédienne, sur une note plus personnelle. Quand on se parle d'un party, il y a au moins quatre versions différentes de l'histoire. C'est tellement intéressant de voir comment les événements marquent nos vies et de voir comment chacun utilise ça par la suite. »

L'identité était d'ailleurs le thème original de *La Mémoire de l'eau*. Mais l'auteure, Shelagh Stephenson, a perdu sa mère au moment où elle commençait à écrire. Elle a donc décidé d'intégrer cette douloureuse épreuve à la trame de sa pièce.

« La mère, c'est le plus gros morceau, affirme Marie Michaud. J'ai

perdu la mienne il y a deux ans et je sais ce que c'est. Le sol se dérobe sous tes pieds. Comme comédienne, je dois surtout défendre le personnage de la fille, Teresa. Mais comme mère d'un garçon, je ne peux pas ne pas défendre le personnage de la mère dans cette pièce, qui a tout fait pour ses enfants. Dans l'esprit de Catherine et de Mary, la mère a été un monstre, mais mon personnage était beaucoup plus près d'elle, puisqu'elle s'en est beaucoup occupée avant sa mort. »

Cette mère, Vi (interprétée par Markita Boies), apparaît à Mary pendant la pièce pour l'aider à cheminer et à traverser la crise personnelle qui la secoue.

« Je pense que ce sera un show troublant pour les mères et les filles.

C'est une pièce qui peut être assez bouleversante. J'ai beaucoup parlé du spectacle avec ma mère », admet Marie-Chantal Perron.

« Markita disait qu'elle appelait souvent sa mère depuis qu'elle travaillait sur ce spectacle-là. Moi, j'aurais aimé jouer ça avant que ma mère meure, révèle Marie Michaud. Il me semble que je l'aurais mieux comprise. Mon père était commiss-voyageur et il était souvent parti. Ma mère a beaucoup connu la solitude. »

Heureusement, il y a le théâtre qui tente de nous sortir de notre isolement. Et qui parfois réussit. *La Mémoire de l'eau*, loin d'être révolutionnaire, est néanmoins une pièce bien écrite misant sur la sincérité des dialogues et sur l'authenticité de la si-

tuation. La traduction de Michel Dumont et de Marc Grégoire donnera le ton. Tout comme la mise en scène de Monique Duceppe, qui devra être d'une justesse presque mathématique.

« C'est une pièce à texte, rappelle Marie Michaud. Ça a toujours l'air facile ces *shows*-là, mais c'est tellement placé qu'il n'y a pas de place à l'erreur. Il faut travailler très fort pour permettre au public d'être voyeur de ce quotidien-là. C'est du théâtre plus psychologique comme celui-là qui fait que les gens se sentent un peu moins seuls avec leurs affaires. »

**LA MÉMOIRE DE L'EAU**, de Shelagh Stephenson, est à l'affiche du Théâtre Jean-Duceppe du 18 février au 27 mars.

## Avis : changement de programme

DU 2 AU 27 MARS 2004

# DES ROCHES DANS SES POCHESES

DE MARIE JONES TRADUCTION ET ADAPTATION RENÉ-DANIEL DUBOIS  
MISE EN SCÈNE YVES DESGAGNÉS

AVEC EMMANUEL BILODEAU ET BERNARD FORTIN

CONCEPTEURS ÉRIC CHAMPOUX, JUDY JONKER, CAROLE CASTONGUAY, CLAUDE LEMELIN, JÉRÔME LABRECQUE, GENEVIÈVE DORION-COUPAL



avec l'aimable autorisation du Festival

Juste pour l'ère  
BANQUE NATIONALE  
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



2 SOUPERS-THÉÂTRE 100 \$

(514) 844-1793

www.rideauvert.qc.ca

Hydro Québec  
LA PRESSE  
Affichage/Multimedia  
SPEXEL  
QTV



## La mémoire de l'eau de Shelagh Stephenson

mise en scène de Monique Duceppe  
traduction de Michel Dumont et Marc Grégoire

Markita Boies Henri Chassé Marie-France Marcotte  
Marie Michaud Marie-Chantal Perron Claude Prégent  
concepteurs Marcel Dauphinais Anne Duceppe Luc Prairie Stéfane Richard

DUCEPPE

DU 18 FÉVRIER

AU 27 MARS

www.duceppe.com

CKAC 730

Télé-Québec

LA PRESSE

VIACOM

TVR

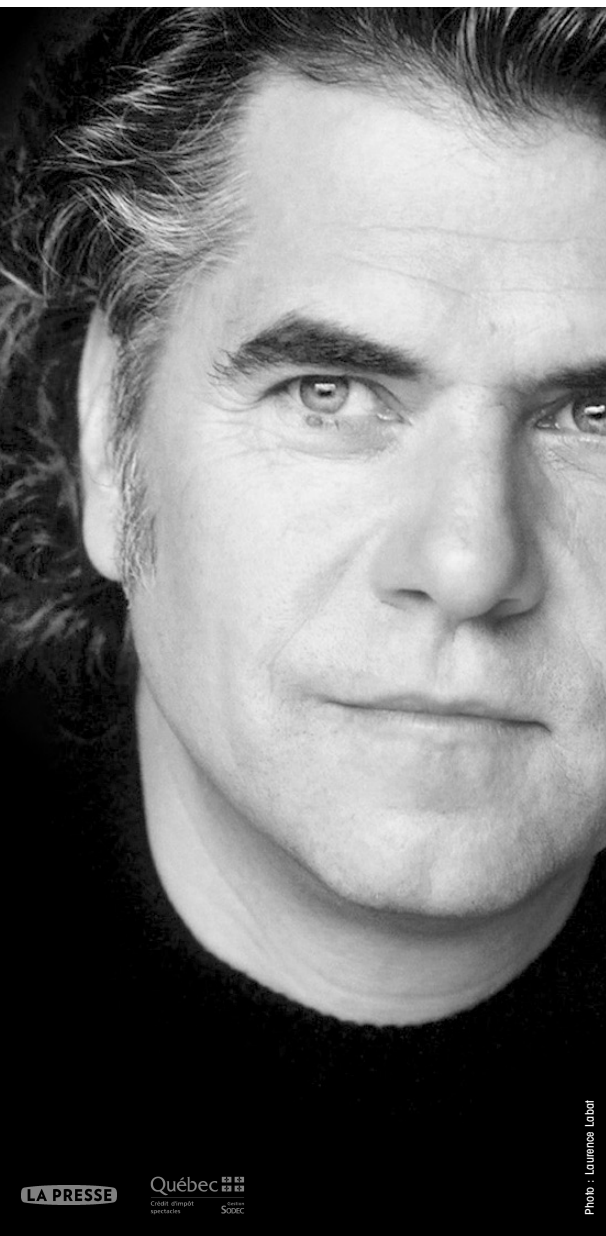
Théâtre Jean-Duceppe  
Place des Arts  
Québec

Billets en vente au  
514 842 2112 et au www.pda.qc.ca  
Réseau Admission 514 790 1245



18, 19 mars  
**Richard Séguin**  
 mmmures

Monument National 1182 boul. St-Laurent, Montréal - Métro St-Laurent ou Place d'Armes  
 Billets : (514) 871-2224 / Admission : (514) 790-1245 • 1 800 361-4595



LA PRESSE

Québec 22 22

Photo : Laurence Labat

Hydro Québec PRÉSENTE

**L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**

**Février**

**MARC-ANDRÉ HAMELIN JOUE RACHMANINOV**

**MARC-ANDRÉ HAMELIN**, invité régulier de l'OSM et des orchestres les plus réputés, joue le célèbre **TROISIÈME CONCERTO POUR PIANO** de **RACHMANINOV**, l'un des plus périlleux et des plus romantiques du répertoire.

> Dimanche 15 février > 14 h 30

**COMPLET !**

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION LEXUS



**JOHN CORIGLIANO À MONTRÉAL : UN ÉVÈNEMENT !**

**JACQUES LACOMBE** dirige la première à l'OSM de la **SYMPHONIE N°1** de **JOHN CORIGLIANO**, compositeur de la trame sonore du *Violon rouge*. **ANDRÉ WATTS** interprète le Concerto pour piano n° 4 de **BEETHOVEN**.

> Mardi 17 et mercredi 18 février > 20 h

**userie avant concert** : **Françoise Davoine** reçoit le compositeur **John Corigliano** le 17 et le chef **Jacques Lacombe** le 18, 19 h 10 au *no nobile*

Conférence le 16 février à l'Université Concordia  
 Tél. : 848-2424 ext. 7998

CHÂNE culturelle

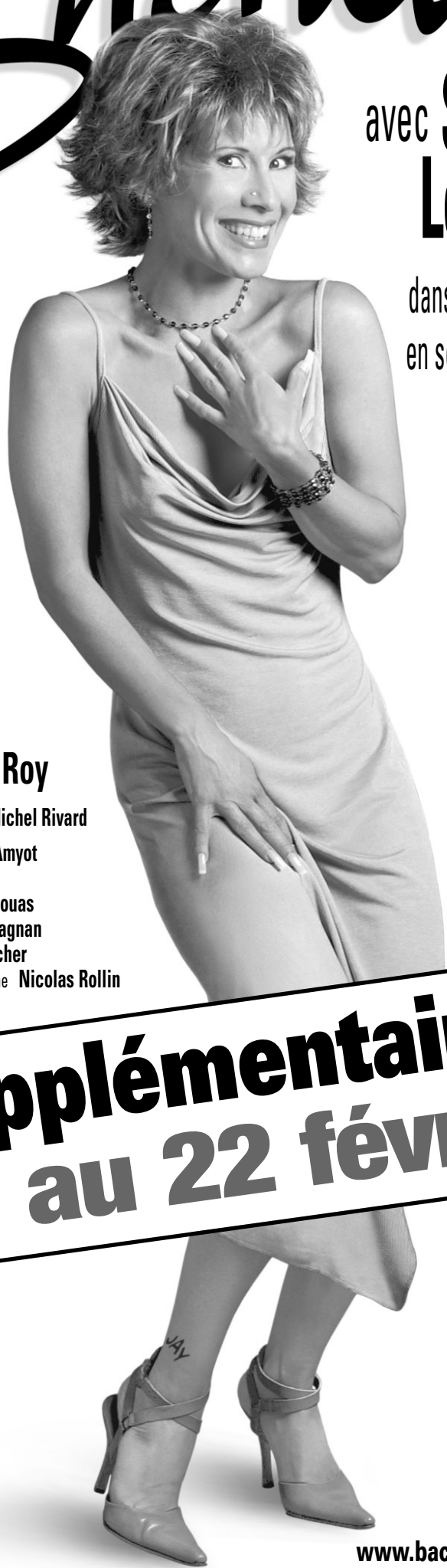
**JOHN CORIGLIANO**, compositeur du *Violon Rouge*, vient présenter sa Première Symphonie, composée en souvenir de ses amis décédés du SIDA.

Venez le rencontrer avant le concert le 17 février.

**Bachelor**

avec **Sylvie Léonard**

dans une mise en scène de **Yves Desgagnés**



Une comédie de **Louis Saia** et **Louise Roy**

avec la collaboration de **Michel Rivard**

Scénographie **Magalie Amyot**

Costumes **Judy Jonker**

Musique **Catherine Gadouas**

Accessoires **Michèle Magnan**

Éclairages **Etienne Boucher**

Assistant à la mise en scène **Nicolas Rollin**

**Supplémentaires**  
**18 au 22 février**

www.bachelorenligne.com

3206424

Photo : Laurence Labat

**Mars**

**L'ÂME RUSSE**

Le Quatrième Concerto pour piano de **RACHMANINOV** sous les doigts habiles du britannique **STEPHEN HOUGH**. **Jacques Lacombe**, premier chef invité de l'OSM, dirige la Septième Symphonie de **Prokofiev**.

> Mardi 2 et mercredi 3 mars > 20 h

Soirée du 2 : CIMENT ST-LAURENT

Soirée du 3 : BBA



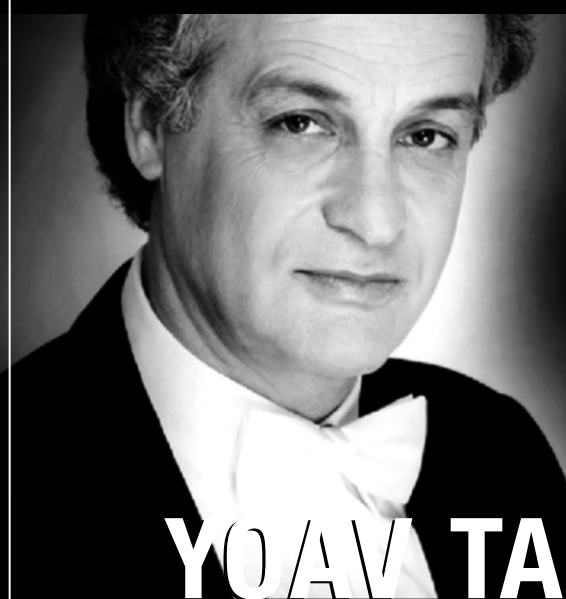
**ANGELA HEWITT JOUE BEETHOVEN**

La remarquable pianiste canadienne interprète le Troisième Concerto pour piano de **BEETHOVEN**, œuvre forte et dramatique, pilier du répertoire pianistique.

> Mercredi 17 et vendredi 19 mars > 20 h

Soirée du 19 : OLAY regenerist

CHÂNE culturelle



**YOAV TALMI ET**

**LA PREMIÈRE SYMPHONIE DE BRAHMS**

**YOAV TALMI**, directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Québec et grand spécialiste du répertoire germanique, de retour à Montréal, dirige la Première Symphonie de **BRAHMS**. Le grand violoniste **VLADIMIR SPIVAKOV** interprète le Concerto de Hartmann.

> Mardi 23 et jeudi 25 mars > 20 h

**Billets à partir de seulement 17,50\$**

514 842.9951 • www.osm.ca

514-790-1245  
 1-800-361-4595  
 ADMISSION.COM

LA PRESSE

Conseil des arts et des lettres Québec

**OSM**  
 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.osm.ca Réservez l'admission 514 790 1245

**Du 11 au 15 FÉVRIER**  
**Théâtre LE CORONA**

2490 rue Notre-Dame ouest, Montréal

Billets (514) 931-2088 - Admission (514) 790-1245  
 www.admission.com

TVA

105.7 Rythme FM

Québec 22 22  
 Crédit d'impôt spectacles Gestion SODEC

LA PRESSE

zone 3 www.zone3.ca

320661A

ARTS ET SPECTACLES

# Chromeo défroque l'électro

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

Lançons un débat qui, en ce jour de la Saint-Valentin, animera les discussions des courriers du cœur : les hommes ont-ils plus de chances de « pogner » avec les *amatrices* de hip hop ou de musique électronique ? En tout cas, pour P-Thugg, importante figure de notre scène rap, il était temps d'aller voir dans l'autre camp. « Ben non, j'ai pas de blonde... »

Avec son collègue Dave One (qui, lui, a une copine), P-Thugg forme le nouveau groupe Chromeo dont le premier album, *She's In Control*, vient de paraître sur le label Turbo de Tiga.

C'est Dimitri from Paris, le Don Juan des tables tournantes, qui disait : « Moi, je fais de la musique pour les femmes. Car, lorsque les femmes aiment la musique qu'elles entendent, elles vont danser. Et lorsque les femmes vont danser, ça attire les hommes sur la piste ! »

On pourrait dire qu'il en va de même pour Chromeo.

*She's In Control* est d'abord un disque d'amour. L'amour de la musique, et des femmes, bien entendu — avec des titres de chansons tels que *Me & My Man*, *Needy Girl*, *Woman Friend*, *Rage!*, *Since You Were Gone* et *Ah oui comme ça*, on ne se trompe pas.

« Ça sorti comme ça, indique P-Thugg. Dave One (qui chante) a composé les paroles ; il évoque beaucoup ses problèmes de couple, les petits détails de la vie amoureuse. Et moi, la seule chanson que j'ai composée, c'est *Rage!* — la difficulté de tomber en amour ! »

Si l'on peut aussi aisément reconnaître le thème principal de *She's In Control*, musicalement, c'est une autre histoire. Et c'est ce qui rend le projet aussi intéressant.

« Je commençais à en avoir assez du hip hop, affirme P-Thugg. Dave (frère du platinateur prodige A-Track et réalisateur respecté sur la scène hip hop) et moi avons tous deux une formation musicale. Nous avons formé notre premier groupe rap à l'âge de 15 ou 16 ans, puis nous avons fondé le label Audio Research. Et là, on change ; nous étions tannés des machines, des mêmes petits sons qui reviennent d'une chanson à l'autre... »



PHOTO FOURNIE PAR CHROMEO

P-Thugg et Dave One ont délaissé le hip hop pour former un groupe, Chromeo, et lancer un disque, *She's In Control*, qui sonnent résolument *eighties*: un mélange de funk, de pop sucrée et d'électro.

Tiga a proposé aux deux comparses un projet. N'importe quoi : « Je pense que Tiga voulait quelque chose de différent pour son label. Il voulait un vrai groupe qui puisse apporter du nouveau à son label. On lui a fait un démo. »

Le résultat est pour le moins cu-

des synthétiseurs exclusivement analogues, de *drum-machines* et d'un *talk-box* — la bête qui a rendu Peter Frampton célèbre — issus d'une autre époque. L'album que les années 80 ont oublié, dit en substance Turbo. Un peu Prince, beaucoup Rick James, comme s'il avait été recruté par

S.O.S. Band. Les années 80, mais telles qu'entendues par des groupes de Noirs. »

« Ça nous inquiétait un peu de piocher encore sur les années 80 alors que la mode s'essouffle, ajoute P-Thugg. Lorsqu'on a terminé l'album, on a demandé aux gars de DFA (le fameux *crew* disco-punk new-yorkais, qui a brillamment remixé le titre *Destination Overdrive*) si c'était trop *eighties*. Ils ont dit non. Tu vois, c'est le style de composition — couplet, refrain, bridge, solo — qu'on pique aux années 80, pas les clichés. »

Reste à voir comment l'album sera reçu par la presse étrangère — qui s'emballait déjà à la parution du single — et le public.

Et, peut-être plus important encore, si P-Thugg se trouvera enfin une Valentine.

« C'est le style de composition — couplet, refrain, bridge, solo — qu'on pique aux années 80, pas les clichés. »

rieux. Surfant sur la vague du retour en vogue des années 80, le duo évite sciemment l'électro-clash au profit d'un son davantage axé sur le style de composition de cette décennie : un mélange de funk, de pop sucrée et d'électro, farci de solos de guitare et de saxophone. Ce sont d'abord et avant tout des chansons, des refrains accrocheurs, des sonorités extraites

du Yellow Magic Orchestra.

« Ce n'est pas fait consciemment », confie P-Thugg, qui s'occupe des entrevues et de recruter les musiciens de la tournée pendant que son collègue termine sa maîtrise en littérature française à l'Université Columbia de New York. « Nous aimons tous deux les mêmes vieux groupes des années 80 comme Cameo, Midnight Star,

## DISQUES

**Électro**  
Chromeo  
*She's In Control*  
★★★½  
Turbo / Fusion III

### Sexy !

Je crains que Chromeo vienne d'ouvrir une boîte de Pandora. Nous pensions avoir tout entendu du retour en vogue des années 80 avec l'électro-clash. Que non ! avancement les Montréalais Dave One et P-Thugg. Ex-producteurs hip hop convertis à l'électro, ils puisent dans le style de composition pop de ces années-là pour élaborer leur fumant premier album, *She's In Control*. Accrocheur, comme l'était le thème de *Ghostbusters* (mais mieux produit, bien sûr), aux sonorités riches et rétro, cette collection de chansons pop semble sortie de la Deloreane de *Back to the Future*. À la première écoute, on se demande si on aime ou pas. Mais dès la deuxième, tout le travail effectué en filigrane nous saute aux oreilles : vraiment pas mauvaises, ces chansons. Et les solos sont authentiques, la réalisation futée, la rythmique, qui enracine Chromeo dans le nouveau millénaire, est très colorée. Chromeo défend tout le sérieux de sa démarche, mais de vous à moi, on devine les fous rires et les clins d'œil échangés en studio. À prendre à la légère.

Philippe Renaud  
Collaboration spéciale

**Électro**  
Artistes Variés  
Zen — A Retrospective / Zen — A Remix Retrospective  
★★★★  
Ninja Tune / Outside

### Douze ans plus tard, toujours frais

*Dark Lady* de DJ Food me fait toujours le même effet. Extrait d'un volume de la légendaire série *Jazz Breaks*, paru en CD sur la toute première compilation de Ninja Tune, ce morceau, pourvu d'une ligne de basse terrible (piquée à l'époque à Boom the Bass, qui l'aurait apparemment piquée à George Benson) donne des frissons. Et, surtout, il n'a pas pris une ride, plus de 10 ans après sa parution. Pour la première fois de sa riche histoire, le label britannique Ninja Tune propose un *greatest hits*, deux CD bourrés de succès (underground) qui ont jalonné l'histoire de cette étiquette inventive et audacieuse. Les férus de ces Ninjas possèdent probablement déjà plusieurs de ces titres sur d'autres albums — à eux s'adresse donc la rétrospective des *remix*, des titres plus difficiles à déguster. Dans un cas comme dans l'autre, les *Zen Retrospectives* nous font prendre conscience de la pertinence de la direction artistique du label. Intemporel, funky, exceptionnellement créatif, Ninja Tune demeure un fabuleux incubateur d'idées à la fois avant-gardistes et groovy.

Philippe Renaud  
collaboration spéciale



EN SOIRÉE  
JUSQU'AU 7 MARS  
**NANETTE**  
À L'EXTRÊME

EN SOIRÉE DÈS LE 13 MARS  
**BOMBAY BLUE**  
«Sur la route de la soie»  
Une création d'Anne Létourneau

SPECTACLE  
39 \$ ET PLUS  
SOUPER-SPECTACLE  
65 \$ ET PLUS

MATINÉES JUSQU'AU 22 FÉVRIER  
**PIERRE LALONDE**

MATINÉES DU 25 FÉVRIER AU 28 MARS  
**RICHARD ABEL**

MARDI AU VENDREDI,  
DIMANCHE : 15 \$  
MIDIS-DIMANCHES : 39,50 \$

18+  
Radio-Canada  
107.3 FM

# CASINO MONTRÉAL



BILLETS\* AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595. GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823. \*MOYENNANT LES FRAIS DE SERVICE.

**ACTUEL**  
magazine

LE WEEK-END  
TOUTE LA SEMAINE !

Tous les vendredis dans  
LA PRESSE

**Tai-gu Tales**  
Dance Theatre  
Taiwan

Dernière ce soir

DANSE  
D  
DANSE



« Quand l'Orient et l'Occident se heurtent, le choc est temporel et culturel... Cette chorégraphie énergique et séduisante ne connaît pas les frontières... » — Entertainment News, Guangzhou

« L'amalgame est parfait... »

China Daily, Beijing

« À surveiller. Pour l'exotisme. »

Le Devoir

**BS** Snell Thouin Project  
Beijing Modern Dance  
Company

Québec / Chine

Os

18, 19, 20 mars, 20 h

Théâtre Maisonneuve  
Place des Arts  
Québec

The Life of Mandala  
12, 13, 14 février, 20 h

centre pierre-péladeau  
SALLE PIERRE-MERCURE

Billets  
(514) 842-2112, 987-6919  
ADMISSION : 790-1245

# ARTS ET SPECTACLES

## SPECTACLES

**DANSE**  
**CENTRE PIERRE-PÉLADEAU (300, de Maisonneuve E.)**

*The Life of Mandela*, par la compagnie taïwanaise Tai-gu Tales Dance Theatre : 20h.

**PLACE DES ARTS (Théâtre Maisonneuve)**

Amelia, par La La La Human Steps : 20h.

**AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier)**

*Adela, mi amor*, de José Navas : 20h.

**MUSIQUE**

**SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS**

Choeur de l'OdM et Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin. *La Bohème* (Puccini). Marie-Josée Lord, soprano, Marc Hervieux, ténor, Gianna Corbisiero, soprano, Jeffrey Kneebone, baryton. Mise en scène : Brian Deedrick. Dernière : 20h.

**ESPACE GO (4890, boul. Saint-Laurent)**

*Rien à voir* : concert d'électroacoustique : 20h.

**THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI**

*Hermione et le Temps* (Chaurette-Gougeon. Ensembles du Conservatoire de Musique et d'Art dramatique. Mise en scène : Suzanne Lantagne. Direction musicale : Raffi Armenian : 16h.

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**

Anne Robert, violoniste, Marie-Josée Simard, percussionniste

**Arcuri, Hunt, Desmarais : 20h.**

**MAISON DES JMC**

**Valentin Bogolubov, pianiste**

Bartok, Prokofiev, Lamarche, Hébert-Tremblay, Ouellette, Ravel : 20h.

**VARIÉTÉS**

**CABARET MUSIC-HALL (2111, Saint-Laurent)**

Dorothee Berryman : 20h.

**CASINO DE MONTRÉAL**

Pierre Lalonde : 13h30.

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**

Nanette Workman : 21h.

**THÉÂTRE OUTREMONT**

Arthur H : 20h.

Hydro Québec présente

# BOLÉRO

et autres lumières sur Ravel

19, 20 ET 21 FÉVRIER 2004

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

Interprété par le Ballet de l'Opéra de Lyon

Billets: 842-2112  
Groupes: 849-8681

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL  
GRANDMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE

Desjardins

Hydro Québec

FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE  
5<sup>e</sup> ÉDITION  
19 AU 29 FÉVRIER 2004

Les horaires complets des arts et spectacles sont désormais publiés le jeudi dans notre nouveau cahier

# LP[2]

LA PRESSE

Hydro Québec présente

# FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE

5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
19 AU 29 FÉVRIER 2004

LE FESTIVAL COMMENCE JEUDI !  
CONSULTEZ LA PROGRAMMATION DE LA FÊTE DE LA LUMIÈRE HYDRO-QUÉBEC AUX PAGES CENTRALES DE CE CAHIER

LES ARTS LA FINANCIÈRE SUN LIFE

BILLETTS EN VENTE À [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca) OU AU (514) 908-9090 !  
POUR LA MAJORITÉ DES SPECTACLES (VOIR LES RENSEIGNEMENTS POUR CHACUN)

SPECTACLE D'OUVERTURE

# Ballet de l'Opéra de Lyon

## Boléro

et autres lumières sur Ravel  
en collaboration avec AIR FRANCE

« étonnant, superbe, déconcertant »  
- *Le Figaro Magazine, France*

**JEUDI !**

Chorégraphies : Jiri Kylián (Un Ballo), Teero Saarinen (Gaspard), Meryl Tankard (Boléro)  
Musique : Ravel

19 AU 21 FÉVRIER, 20 h, SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA  
Prix : 24,83 \$ - 47,44 \$ - 61,34 \$ - 68,30 \$ (taxes et frais de service en sus)  
Réservations : (514) 842-2112

Desjardins DANSE

LOTO QUÉBEC PRÉSENTE

# NATALIE CHOQUETTE

SUPPLÉMENTAIRE SAMEDI 28 FÉVRIER  
BILLETTS EN VENTE MAINTENANT !

## La Diva et l'Apprenti Sorcier

AVEC LE MAGICIER DANIEL COUTU

Mise en scène : François Racine • Direction musicale et illustration sonore : Gérard Cyr  
Costumes : Rossignol • Conception d'éclairages : Nicolas Ricard  
Conception de la scénographie : Robert B. Breton • Fabrication des décors : Prisme 3 inc.

26, 27 ET 28 FÉVRIER, 20 h, SALLE MAISONNEUVE, PdA  
Prix : 29,50 \$ - 39,50 \$ - 47,50 \$ (taxes et frais de service en sus)  
Réservations : (514) 842-2112 ou [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca) ou (514) 908-9090

PERFORMANCE MULTIDISCIPLINAIRE

# BARBARA HENDRICKS

ET LE MAGNUS LINDGREN QUARTET DE SUÈDE  
en collaboration avec AIR FRANCE

HENDRICKS CHANTE KURT WEILL, COLE PORTER, DUKE ELLINGTON ET GEORGE GERSHWIN  
[www.barbarahendricks.com](http://www.barbarahendricks.com)

UN ÉVÉNEMENT EN PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE !

24 FÉVRIER, 20 h, THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA  
Prix : 45 \$ - 59 \$ - 75 \$ - 95 \$ (taxes et frais de service en sus)  
Réservations : (514) 842-2112, [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca) ou (514) 908-9090

FESTIVAL JAZZ A LUMIÈRE

JAZZ

présenté par Les Disques Audiogram et AIR FRANCE

# ALAIN LEFÈVRE

## Barnet de notes

Récital solo en toute intimité  
Invités : hugo, Jean St-Jacques et autre

« Alain Lefèvre, le héros. » - *Los Angeles Times*  
« [...] une performance foudroyante. » - *Washington Post*

27 FÉVRIER, 20 h, THÉÂTRE OUTREMONT  
Prix : 29,50 \$ - 35,50 \$ - 39,50 \$ (taxes et frais de service en sus)  
Réservations : [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca) ou (514) 908-9090

LA MUSIQUE DE SON RÉCENT CD ENFIN SUR SCÈNE !

YAMAHA

MUSIQUE

présenté par Financière Sun Life en collaboration avec CMTV

# CLAUDE LÉVEILLÉE ET Amati

## Ses immortelles

AVEC L'ENSEMBLE AMATI

En 1964, Claude Léveillé devenait le premier Québécois à l'affiche à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Il y revient pour célébrer ce 40<sup>e</sup> anniversaire.

29 FÉVRIER, 20 h, SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA SPECTACLE DE CLÔTURE  
Prix : 34,50 \$ - 39,50 \$ - 44,50 \$ - 49,50 \$ (taxes et frais de service en sus)  
Réservations : (514) 842-2112 • [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca) ou (514) 908-9090

MUSIQUE

LES PLAISIRS SAQ

# MIA MAURE DANSE

## L'hygiène de l'orateur

Exposé corporel

Une invitation aux sens : les corps et les voix s'entremêlent dans des envolées lyriques, théoriques et des danses pneumatiques.

26, 27, 28 FÉVRIER, 4, 5, 6 MARS à 20 h 30  
29 FÉVRIER ET 6 MARS à 16 h

840, rue Cherrier, métro Sherbrooke  
Prix : 15 \$ ou 13 \$ (taxes et frais en sus)  
Réservations : (514) 525-1500

DANSE

ENSEMBLE CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL  
GÉNÉRATION 2004 - ATELIERS DE COMPOSITION EN DIRECT

Le public est convié à venir assister gratuitement à deux répétitions ou les œuvres de Wolf Edwards, Vincent-Olivier Gagnon, Nicolas Gilbert, Ivan Ferrer Orszago et D. Andrew Stewart seront présentées par l'Ensemble contemporain.

MUSIQUE CONTEMPORAINE GRATUITE SUR LE SITE DU FESTIVAL

20 FÉVRIER à 19 h  
21 FÉVRIER : 9 h, 10 h 45, 13 h 30, 15 h 15  
CINQUIÈME SALLE, PdA

ENTRÉE LIBRE

MUSIQUE

LES PLAISIRS SAQ

# SOIRÉE JABOULET, VITICULTEUR INVITÉ

UNE RÉPUTATION D'EXCELLENCE

MARDI 24 FÉVRIER 18 h 30  
Cube, 355, rue McGill  
Coût : 300 \$ incluant le vin et le service (taxes en sus)  
Réservations : (514) 288-9955

Nicolas Jaboulet

de la 5<sup>e</sup> génération de cette prestigieuse famille, présidera la soirée. Sommelier : Ghislain Caron. Chef : Claude Pelletier.

LA TRADITION GASTRONOMIQUE

LA TRADITION GASTRONOMIQUE

# REPAS CONVIVAL LE BOUCHON LYONNAIS

en collaboration avec CMTV

Les chefs Yves Rivoiron, Gilles Maysonave et Jean-Louis Manoah, avec le chef Alain Pignard, vous concocteront un digne menu.

SAMEDI PROCHAIN ! 21 FÉVRIER, 19 h 30  
Gare Windsor, Coût : 45 \$ incluant le service (vin et taxes en sus)  
Réservations : (514) 908-9090

RENSEIGNEMENTS : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955 / [www.montrealenlumiere.com](http://www.montrealenlumiere.com) • [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca)

# LA COMÉDIE MUSICALE DE MARC DROUIN ET ROBERT LÉGER

# Pied de Poule

MISE EN SCÈNE DE SERGE DENONCOURT

Chorégraphies VINCENT PATERSON Costumes FRANÇOIS BARBEAU  
Scénographie MARC SENÉCAL Éclairages MARTIN LABRECQUE

## En rappel à l'OLYMPIA dès le 3 mars

THÉÂTRE OLYMPIA  
1004, rue Ste-Catherine Est, Montréal

Billets (514) 286-7884 • TICKETPRO (514) 908-9090  
[www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca)

Album disponible

SAQ

LA PRESSE

musicaction Québec

FONDS RADIOSTAR

CKOI

TVR

zone 3

SAQ

LA PRESSE

Radio-Canada

LOTO QUÉBEC

Financière Sun Life

le lait

Desjardins

Place des Arts

AIR FRANCE

CIAD

Le Gazette

CKOI

LAIT

99

Info 9090

CHOM 97.7

Québec

TOURISME Montréal

Montréal

Canada

SPECTRA



# LA FÊTE DE LA LUMIÈRE HYDRO-QUÉBEC

**LE FESTIVAL COMMENCE JEUDI!**

**TOUTE LA PROGRAMMATION DU SITE EXTÉRIEUR**

**À CONSERVER!**

**DES ACTIVITÉS GRATUITES TOUS LES SOIRS DU 19 AU 29 FÉVRIER TOUS LES SOIRS DE 17 h À 23 h (RELÂCHE LUNDI 23 FÉVRIER)**

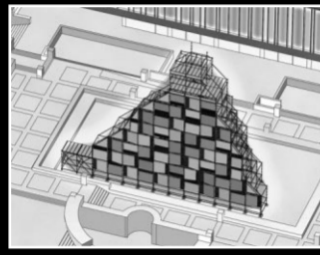
## 1 L'ESPACE HYDRO-QUÉBEC

**LA MONTAGNE**  
 une installation de François Bérubé

**GRATUIT**

**LA MONTAGNE** est une spectaculaire installation éphémère et ludique érigée dans le bassin de l'esplanade de la Place des Arts. Tout au long du Festival, **LA MONTAGNE** sera le lieu de quatre expériences bien distinctes : **Ascension et observatoire**

Toute la soirée, venez faire l'**ascension** de la montagne et accédez à l'**observatoire** au sommet de l'installation. Venez admirer le centre-ville et le site d'un point de vue unique et inoubliable! 17 h à 23 h



**Radio-Canada** présente **LES AVENTURES DE TOM**  
 Une création vidéo appuyée d'une bande sonore originale et d'effets spéciaux, présentée six fois dans la soirée sur la plus grande surface de projection extérieure à avoir jamais été construite à Montréal!  
 D'une durée d'une quinzaine de minutes, **Les aventures de Tom** est une rocambolesque épopée romantico-poétique qui vous fera voyager dans le temps, l'espace et l'émotion!  
**18 h 15, 18 h 45, 19 h 15, 19 h 45, 20 h 15 et 20 h 45**

**Mise en lumière**  
 Entre les projections des **Aventures de Tom**, les festivaliers sont conviés à la **mise en lumière** de l'installation, 500 000 watts de lumière sur une musique originale! 18 h 30, 19 h, 20 h et 20 h 30

**V.J.**  
 En fin de soirée, la surface de l'installation devient l'instrument des meilleurs **V.J.** montréalais, appuyés pas la musique des D.J. Bleue Dry, rue Sainte-Catherine. 21 h à 23 h

## 2 AMPHITHÉÂTRE HYDRO-QUÉBEC

**TURBULENCE** **GRATUIT**  
**collectif des artistes de rue**

Acrobates, gitanes, jongleurs, échassiers, etc. se produisent sur le site pour le plus grand plaisir des festivaliers.

**TOUS LES SOIRS, à 18 h 30 et 20 h 30**  
**AMPHITHÉÂTRE HYDRO-QUÉBEC**  
 (relâche lundi 23 février)

## 3 LES FEUX DU CANADA

Présentés par le gouvernement du Canada

**Spectacle de pyrotechnie urbaine, sur le site du Festival** **GRATUIT**

**TOUS LES SOIRS, À 19 h 30 SUR LES TOITS DU COMPLEXE DESJARDINS**  
 (relâche le lundi 23 et le dimanche 29 février)

## 4 LES D.J. BLEUE DRY

Les meilleurs D.J. montréalais vous proposent, encore cette année, les fins de soirées les plus chaudes en ville. Avec leurs machines à groove et leurs rythmes house/techno irrésistibles, **Luc Raymond, Stéphane Cocke, Dav, Vincent Lemieux, Claude Côté, Emmanuelle, Orazio Fantini, Chrystelle, Mark Dillon et Andy Williams** sauront transformer la rue Sainte-Catherine en une piste de danse à ciel ouvert.

**TOUS LES SOIRS, de 21 h à 23 h, RUE SAINTE-CATHERINE** **GRATUIT**  
 (relâche lundi 23 février)

## DEUX EXPOS-PHOTOS

**5 En coulisses** **GRATUIT**  
 Présenté par les Productions de l'Œil, en collaboration avec **Epson Canada**, l'exposition **En coulisses** montre l'envers du décor, vu par cinq photographes.

**TOUS LES SOIRS SUR LE SITE** (relâche lundi 23 février)

**6 Lyon 8 décembre - Fête des Lumières**  
 La Ville de Lyon, EDF et le Mat électrique (Groupe Sonepar), partenaires fondateurs de l'événement **Lyon 8 décembre - Fête des Lumières**, avec l'appui du Conseil régional de la région Rhône-Alpes, présentent le photographe **Raphaël Helle** qui a arpenté les quartiers de la ville de Lyon à l'occasion de l'édition 2002 de cette grande fête.

**EN TOUT TEMPS DANS LE CORRIDOR DES PAS PERDUS, PdA**

## 5 ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX POUR LE 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU FESTIVAL!

**JEUDI!**

**SOIRÉE D'OUVERTURE DU SITE DU FESTIVAL**

Dès 17 h Inauguration de l'Espace Hydro-Québec  
 18 h 15 Premières des **Aventures de Tom**  
 18 h 30 **Turbulence**, collectif des artistes de rue  
 19 h 30 Feux d'ouverture du Canada  
 21 h D.J. Bleue Dry et une foule d'autres activités!

**GRATUIT**

**SAMEDI 28 AU DIMANCHE 29 FÉVRIER**

**NUIT BLANQUE À MONTRÉAL** en collaboration avec **Radio-Canada**

ENTRE AUTRES, SUR LE SITE DU FESTIVAL OUVERT TOUTE LA NUIT:

Présenté dans le cadre des soirées gratuites **LOTO QUÉBEC**

### LA LIGUE NATIONALE D'IMPROVISATION

FRANÇOIS ÉTIENNE PARÉ / STÉPHANE ARCHAMBAULT / ISABELLE BROUILLETTE / MARIE-HÉLÈNE THIBAUT

Venez assister au match d'improvisation opposant deux équipes composées de grands noms de la LNI.

**SAMEDI 21 FÉVRIER, à 21 h, AU COMPLEXE DESJARDINS**

**LOTO QUÉBEC** présente **GRATUIT**

### LA NUIT DE L'HUMOUR

en collaboration avec **Radio-Canada**

À 21 h, dans un Complexe Desjardins aménagé en cabaret pour l'occasion, profitez de la chance unique de voir la dernière représentation montréalaise du spectacle **Mordant de François Massicotte**, suivi à 22 h 30 de **La Nuit de l'Humour**, une nuit sans pareille avec des humoristes de haut calibre : Les Denis Drolet, Michael Rancourt, Ringo Rinfret et Gramp en Masse. Suivis du **Shift de nuit**, animé par Mike Ward, avec Pierre Prince, Dominic Paquet, Jean-Thomas Jobin et autres.

**LA NUIT DE LA GUITARE**  
 Au Café Hydro-Québec, Chantal Jolis animera en direct son émission **Bachibouzouk** (le début de l'émission aura lieu au Musée d'art contemporain).

**GRATUIT**

**LE PETIT-DÉJEUNER CONVIVAL**  
 La Nuit Blanche se terminera à 5 h du matin par le Petit-déjeuner convivial présenté par Le Lait, avec des produits fournis gracieusement par les Producteurs laitiers du Canada, Danone, Krispy Kreme, la Boulangerie Première Mission, Naya, Saco et l'Association québécoise de la distribution des fruits et légumes.

**COMPLEXE DESJARDINS** **GRATUIT**

**50 ACTIVITÉS PARTOUT À MONTRÉAL DONT:**

Hydro Québec présente le

### BAL DU MARDI GRAS SUR LE SITE DU FESTIVAL

en collaboration avec **La Louisiane**

Rendez-vous sur le site du Festival pour célébrer le Mardi gras en participant au grand bal populaire. Masques, colliers, décor, animation, ambiance, bouffe et musique louisianaise.

**GRATUIT**

**MARDI 24 FÉVRIER, dès 17 h**

**LA NUIT DE « PASSAGES »**  
 Une nuit de musique, de danse et de rencontres, avec Les Couch Potatoes, Stefie Shock, Martin Deschamps et Richard Petit aux tables tournantes de 23 h 30 à 3 h. 75 tickets en soit! [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca) ou (514) 908-9090 • CLUB 500A

**LA NUIT DU JAZZ**  
 Ambiance feutrée pour la Nuit du jazz. Souper-concert: 18 h 30 à 20 h 30 / 62, 50 \$ (taxes, service et nuit du jazz inclus)  
 Spectacle: 21 h à 5 h / 20 \$ (taxes incluses)  
 Entrée libre après minuit • L'ON D'OR

**NUIT BRÉSILIENNE AU CASINO!**  
 La nuit sera chaudièrement rythmée. Laissez-vous emporter par un feu roulant de spectacles, avec plus de 40 artistes sur scène. De 1 h à 7 h (navette entre le site et le CASINO DE MONTRÉAL 20 \$ / ADMISSION (514) 790-1245

**RIRES AU MUSÉE** **GRATUIT**  
 Portes ouvertes au Temple international de la renommée de l'Humour: les 100 plus grands clips, des 100 plus grands comiques des 100 dernières années. De 18 h à 5 h au MUSÉE JUSTE POUR RIRE

**RIRES DANS LA NUIT** **GRATUIT**  
 Venez voir scintiller les diplômés de l'École nationale de l'Humour durant toute une nuit. 21 h, 23 h et 1 h au STUDIO DU MUSÉE JUSTE POUR RIRE

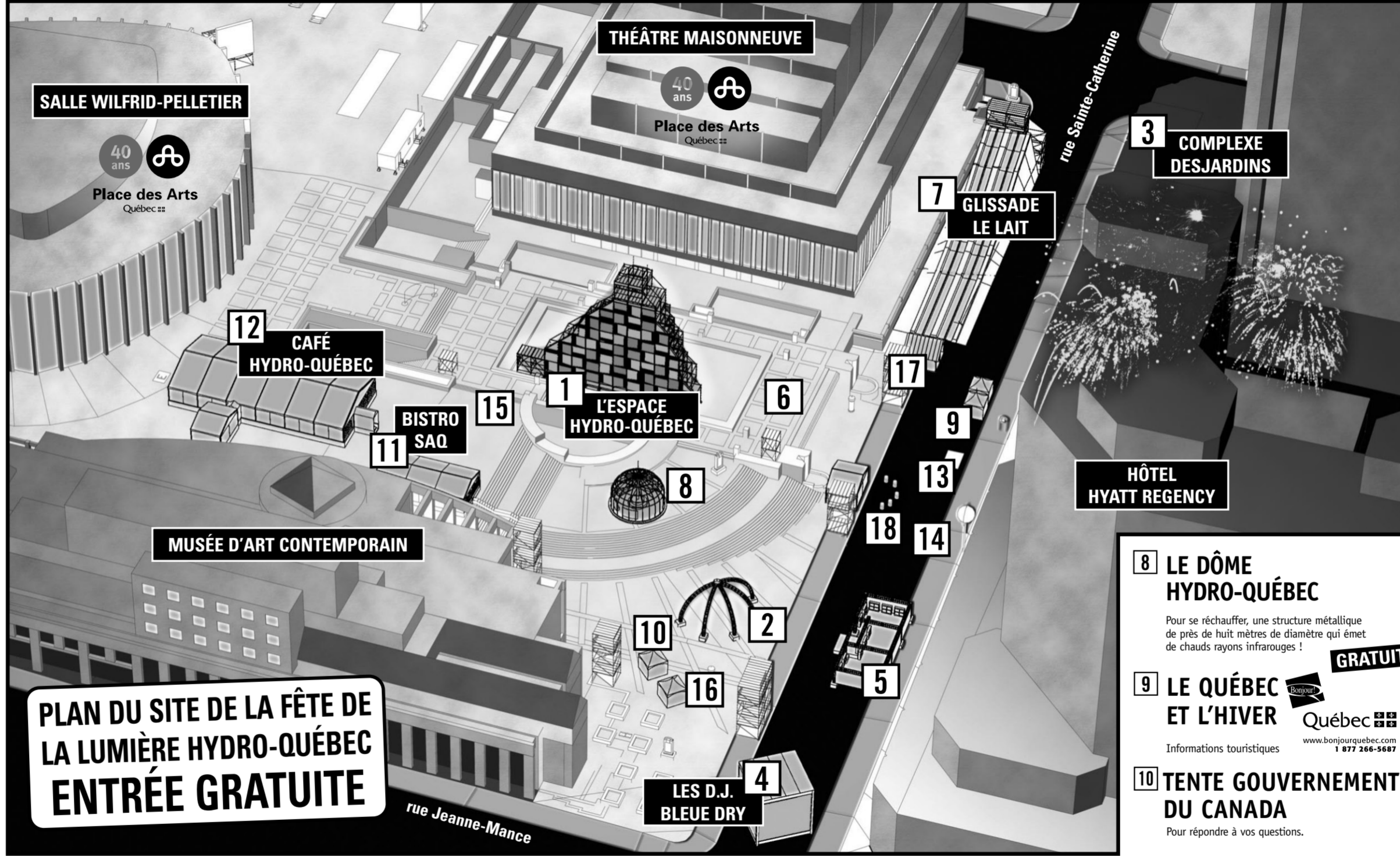
**LE GRAND FEU DE CLÔTURE** **LOTO QUÉBEC**

Dès 18 h 30, les amateurs publics Loto-Québec seront de la fête pour distribuer quelques 25 000 bâtons lumineux aux festivaliers!

**GRATUIT**

**DIMANCHE 29 FÉVRIER, à 19 h 30, À PARTIR DES TOITS DU COMPLEXE DESJARDINS**

**RECEVEZ VOTRE DÉPLIANT MAINTENANT! (514) 288-9955 • 1 888 477-9955**



### OÙ BOIRE ET MANGER SUR LE SITE

Tous les soirs de 17 h à 23 h (relâche lundi 23 février)

#### 11 LE NOUVEAU BISTRO SAQ UN VRAI BAR À VIN

On vous attend dans notre tente chauffée et confortable.

Au menu, une grande sélection de vins de la Vallée du Rhône et des fromages fins du Québec.

**DÉGUSTATION DE 5 VINS DIFFÉRENTS TOUS LES SOIRS! 5 à 7 DÉGUSTATION**

5 vins-vedettes présentés par un animateur des CONNATSEURS SAQ, accompagnés de bouchées et d'amuse-gueules préparés par le CHEF JEAN-PAUL GRAPPE

**TOUS LES SOIRS, à 17 h 30** (relâche lundi 23 février)  
**RÉSERVATIONS: (514) 908-9090 ou 1 866 908-9090 / www.ticketpro.ca**

#### 12 CAFÉ HYDRO-QUÉBEC LES 5 À 7

Pour se réchauffer, rien de mieux que l'ambiance décontractée de la grande tente chauffée du Café Hydro-Québec où l'on peut découvrir le goût unique des bières belges et des fromages fins du Québec à tarif spécial. On y sert également des plats de la région Rhône-Alpes et d'excellents vins.

#### 13 LE GRAND BARBECUE EXTÉRIEUR DU FESTIVAL

En plein air, venez déguster des brochettes d'agneau, de porc et d'autres viandes savoureuses. À l'achat d'un breuvage sur le site, obtenez gratuitement une brochette de, votre choix (quantités limitées).

#### 14 LA LOCOMOTIVE

Chaud les maronniers!  
**TOUS LES SOIRS, de 17 h à 23 h** (relâche lundi 23 février)

#### 15 LE FEU DE JOIE

Pour vous réchauffer et griller des guimauves et des saucisses.  
**TOUS LES SOIRS, de 17 h à 23 h** (relâche lundi 23 février)

#### 16 LE BAR LAITIÈRE

Lait au chocolat chaud, café au lait, lait pour tous les goûts!

#### 17 LE KIOSQUE LE LAIT À L'ÉRABLE

Délicieux lait au chocolat chaud, lait à l'érable, café au lait et toute une panoplie d'excellents produits de l'érable.

#### 18 BAR DES BRASEROS

Venez, entre amis, dorer des guimauves ou des saucisses autour des braseros, une activité amusante et réchauffante!

**LES ACTIVITÉS FAMILIALES**

### 7 LA GLISSADE LE LAIT

Après avoir remporté un franc succès l'an dernier auprès des petits et grands, la Glissade Le Lait est, cette année, située directement sur la rue Sainte-Catherine. Longue de 25 mètres et haute de 8 mètres, elle est parfaitement sécuritaire.

**GRATUIT**

**De 13 h à 23 h**  
 (relâche lundi 23 février)

**GUIGNOL** **GRATUIT**

Théâtre de marionnettes de la compagnie L'OURSON DORÉ

Guignol est né à Lyon au début du 19<sup>e</sup> siècle et est devenu depuis, une véritable vedette. Dans l'atmosphère des théâtres de marionnettes des jardins publics de Paris, retrouvez Guignol et ses aventures palpitantes où les enfants, et même les grands, animent le divertissement.

Les cris, les acclamations et les interventions participent à l'acte dramatique si particulier à ce genre de théâtre. **L'OURSON DORÉ** est la seule compagnie au Québec à présenter des pièces de Guignol.

**13 h et 17 h, AU COMPLEXE DESJARDINS**  
 (relâche dimanche 22, lundi 23 février à 17 h et dimanche 29 février)

**DANS LE CADRE DES PLAISIRS SAQ**

### 3 SEMAINE DES SAVEURS

en collaboration avec **LOTO QUÉBEC**

**DU 23 AU 27 FÉVRIER, de 12 h à 19 h 30 SUR LA GRANDE PLACE DU COMPLEXE DESJARDINS**

**RENSEIGNEMENTS:**  
 (514) 288-9955 • 1 888 477-9955  
[www.montrealenlumiere.com](http://www.montrealenlumiere.com)  
[www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca)

## ARTS ET SPECTACLES

## Coral, son espace, sa planète

L'Ontarien Hawksley Workman est un francophile avoué. Rufus Wainwright a grandi dans un environnement francophone à Montréal — il a fait ses études secondaires à l'école Pierre-Laporte. Est-il nécessaire d'ajouter que ces deux jeunes *songwriters*, parmi les plus singuliers au Canada anglais, ont été traversés par le fait français. Doit-on y établir un lien de cause à effet? En tout cas, c'est aussi le lot de notre Coral Egan, dont le deuxième disque pourrait aussi traverser les frontières et faire école chez les recruteurs des *majors*.

Car cette pop propose de véritables réformes au son tellement empesé qui mobilise les palmarès pla-

nétaires. Car cette pop de grande qualité, qui comporte d'ailleurs un titre (caché) en français, a le potentiel de traverser les frontières, toutes les frontières. Car la fille bien-aimée de Karen Young vient de créer le disque le plus singulier de la pop canadienne au féminin depuis les grandes années de Sarah McLachlan.

Semées clairement à gauche dans le champ des valeurs humaines, les chansons engagées de Coral Egan se fondent dans une pop particulièrement fine, voire brillante. La consommation responsable, ce besoin de temps qui l'emporte de plus en plus sur le besoin d'argent, cet amour du corps et de l'activité phy-

sique, l'inquiétude que suscite l'extrême violence humaine au tournant du millénaire, ces vertiges amoureux, tous ces thèmes profondément ressentis atteignent leur cible sans problème aucun. Cela étant, Coral n'a pas encore la plume des meilleures auteures de chansons, elle écrit simplement, sans prétention aucune, sans jamais lésiner sur l'argument poétique.

Voilà, de toute façon, l'expression d'un art tellement féminin, un art mâtiné de folk, de soul, de rock doux et de couleurs jazzy qui en vernissent les harmonies et les rythmes. De concert avec le saxophoniste et compositeur Charles Papisoff, Coral Egan a réussi à contourner les standards de

la pop en capitalisant sur sa méconnaissance des stéréotypes de la production, en mettant à profit les ressources qui lui sont propres.

On ne peut qu'être séduit par *My Favorite Distraction*, par ces cordes et ces vents qui galbent des mélodies inspirées, par ces guitares et ce piano joués en toute placidité, par cette approche harmonique nettement au-dessus de la moyenne, ce sifflement qui vient caresser les tympans, ces effets de distorsion guitaristique qui transforment une ballade, ces ornements électroniques, ces magnifiques surimpressions vocales, bref tout ce faste orchestral au service de chansons magnifiquement construites.

Et, surtout, par cette femme forte



★★★★

Pop

Coral Egan

My Favorite Distraction  
Justin Time / Fusion III

et belle, qui a investi sa planète, son espace. Qui vous mobilise du début à la fin.

Alain Brunet



Chanson  
Daniel Lavoie  
Comédies  
humaines  
★★★★½  
GSI Musique

## Retour à la substance

Après avoir connu des années prospères en campant des rôles glorieux dans les *musicals* qu'on connaît (*Notre-Dame de Paris*, *Le Petit Prince*), après avoir résisté au retour à la carrière solo parce qu'il préférait composer pour les autres, Daniel Lavoie a plongé de nouveau. Beau plongeon, puisque *Comédies humaines* rassemble 13 titres de haute tenue. L'écriture brillante de Patrice Guirao et de Brice Homs rejailit effectivement sur les mélodies de Lavoie; leurs rimes s'impriment sur sa voix toujours irréprochable. Choix de paroliers oblige, le niveau de langue de ces chansons renvoie inmanquablement au français d'Europe, ce qui pourrait être un irritant pour les ayatollahs de la québécoïté. Cela étant, je ne suis pas certain que Lavoie se soit approprié la totalité des rimes finement ciselées de ses auteurs, particulièrement dans la chanson *Leïla* — qui se conclut par une mort sordide dans un train de banlieue et qui exclut de facto toute américanité. Élégantes, astiquées, sculptées avec goût, les musiques de *Comédies humaines* ne déstabiliseront personne par leur facture, sauf exception (*Y'a la manière*, notamment), elles balaieront néanmoins tous les clichés de la critique. Et il y a toujours cette douceur dans le ton de Daniel Lavoie, cette intelligence du calme, cette placidité qui masque les peurs et les incertitudes.

Alain Brunet



Chanson  
Olivia Ruiz  
J'aime pas l'amour  
★★★★  
Polydor / Universal

## Ruiz se précise

Dans *Qui sommes-nous?*, servie en guise d'introduction, l'accordéon de Roland Romanelli lie la jeune dame de Carcassonne à une tradition vraiment européenne. On enchaîne ensuite avec un rock qui n'a vraiment rien à voir avec la chanson précédente, les rimes rock du Lyonnais Philippe Prohom (découvert aux dernières Francos de Montréal) tranchent avec les précédentes. La réponse à la première question s'ensuit dans *Petite Fable*, une ballade autoréférentielle: « *de la belle et la bête, je suis les deux...* ». Couché sur un texte de la brillante Juliette (la chanson-titre), un rock à billy volontairement ringard comporte un bridge punkisant. Puis, le rock façon Prohom annonce une Olivia sexuee, pas vraiment du genre à s'asperger d'eau de rose: *Pas si vieille*, résume la chanson. Une fanfare brechtienne prend le relais (*Le Tango du qui*), la chanteuse clame encore plus fort sa liberté de corps et d'esprit. Et la voix un tantinet piaffienne (pour le métal qui en imprègne le timbre) entonne un autre hymne rock: *De l'air*, réclame-t-elle. Ces alternances révèlent ainsi un esprit libre, recrée plus qu'intéressante de la chanson rock de France, et qui finira par trouver le fil conducteur de son identité.

Alain Brunet



Chanson  
Georges Moustaki  
Moustaki  
★★★★  
Virgin

## De belles retrouvailles

Un peu comme Bob Dylan, Georges Moustaki tourne constamment. Son horaire est sans doute moins chargé que celui du *songwriter* américain, mais il n'arrête jamais de sillonner le monde. Il passe et repasse au gré de ses envies, la voix un peu plus fatiguée chaque fois, mais encore capable de charmer les femmes. Lors de sa prochaine escale au Québec, en avril, le vieux séducteur — 70 ans en 2004 — aura un nouvel album à « défendre », ce qui ne lui était pas arrivé depuis sept ans. *Moustaki*, lancé à la fin de janvier, ne ressemble à personne d'autre qu'à Moustaki. Même sensualité indolente, même nostalgie paresseuse, même envie de faire de l'oeil à différents types de musique — les orchestrations et la réalisation sont signées Jean-Claude Vanier. En plus de savourer cette petite symphonie de timbres, ce sont bien sûr les mots qu'on goûte. Avec sa finesse habituelle, Moustaki fait le bilan d'une vie remplie d'aventures (au propre comme au figuré). Rien, il ne regrette rien. Et il fait encore plaisir à entendre. Demeurez attentif au-delà de la douzième chanson, ce n'est écrit nulle part, mais il reprend pour la première fois *Milord*, jadis offerte à Édith Piaf. Une façon de boucler la boucle?

Alexandre Vigneault



Chanson  
Jamil  
Pitié pour les  
femmes!  
★★★★  
Disques Leïla

## Jamil à la rescousse!

Alors, Jamil prend le parti des femmes? Y'a de quoi rester surpris surtout quand c'est le même homme qui commet *Les Glands*, *Je ronfle* et *Je pète au lit*, trois pièces qui figurent sur son premier album. La gent féminine se passerait bien d'un tel sauveur! Pourtant, l'ami Jamil n'est pas un dégueulasse de la pire espèce, au contraire. Entre son travail d'agent d'artistes et ses tours de chant dans les petits bars de Montréal, Jamil Azzaoui s'est payé le luxe de faire un album comme ça, à la bonne franquette, pour le plaisir. Un plaisir contagieux qui se répand vite chez l'auditeur. Dès les premières mesures, on se surprend à apprécier le bagout et la voix basse et rassurante du gars en question. Ses textes vivants sont résolument tournés vers l'ironie, sa langue devient parfois fourchue, mais Jamil ne mord jamais. Non, en fait, on le situerait plus du côté jouissif-compulsif, ce *bum* de bonne famille. Cette sympathique présence sur disque suggère des airs de parenté (musicale s'entend) avec Nino Ferrer, Arthur H ou encore Claude Nougaro. Un album de chanson française à la québécoise sans prétention, à écouter au lit, à table ou simplement en batifolant.

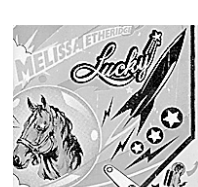
Christian Côté  
collaboration spéciale

Rock  
Phantom Planet  
Phantom Planet  
★★★★  
Epic/Daylight

## Les Strokes de Californie?

Il y a deux ans, Phantom Planet s'était pointé sur l'échiquier du rock moderne en faisant beaucoup de bruit. Ils étaient jeunes, ils étaient beaux, et ils avaient un batteur bien connu à Hollywood, l'acteur Jason Schwartzman. Pour toutes ces raisons, on les avait comparés aux Strokes. À l'heure du deuxième compact, la comparaison tient encore un peu. Avec la différence que le son des Phantom Planet est aujourd'hui plus travaillé, plus limpide, peut-être grâce au talent du réalisateur Dave Fridmann (le petit génie qui est derrière les Flaming Lips et Mercury Rev, notamment). En fait, s'il fallait vraiment jouer le jeu des comparaisons, on dirait que les Phantom suivent le même chemin que les Hot Hot Heat: rock binaire et tordu, influences post-punk en filigrane, et un chanteur qui aime à l'occasion hurler façon Robert Smith. Peu original? C'est vrai. Surtout que les groupes du genre se comptent par dizaines ces jours-ci. Mais ça demeure bien fait et ça demeure contagieux. Et c'est tout ce qu'on leur demandait.

Richard Labbé



Pop-rock  
Melissa Etheridge  
Lucky  
★★★★½  
Island / Universal

## En pleine possession de ses moyens

Elle maîtrise bien son art, Melissa Etheridge. Un peu plus de 15 ans après ses débuts fracassants (rappelez-vous le succès phénoménal de ses chansons *Bring Me Some Water* et *Like the Way I Do*), elle mène une carrière à la fois constante et florissante. Elle a son public, sa manière à elle et un immense pouvoir de séduction — il suffit de la voir une seule fois sur scène pour constater à quel point elle dégage. L'envers de toutes ces belles choses, c'est que la *songwriter* américaine n'arrive plus à surprendre. *Lucky*, ce n'est rien d'autre que du Melissa Etheridge, à peine plus lourd que *Skin*, son disque précédent. Du bon rock calibré pour les ondes pop, bien écrit et chanté avec tout ce qu'il faut de tripes, parsemé de plusieurs tubes potentiels: *This Moment*, *Breathe* et *Lucky*, notamment. Ce huitième disque de la rockeuse respire la confiance et quelque chose qui ressemble à la liberté. Ses fans devraient adorer.

Alexandre Vigneault



Folk-rock  
Kaïn  
Pop culture  
★★★★½  
Passport / Select

## Cahin-caha

Nouveau venu sur la scène musicale et les ondes radio (*Parle-moi d'toi*), Kaïn est un groupe originaire de Drummondville. Nourris au grunge, au western, au (death) métal, au blues et au jazz, les membres du quatuor mené par l'auteur et compositeur Steve Veilleux se sont finalement retrouvés autour d'un noyau folk-rock assez conventionnel, échappant ici et là des clins d'oeils au reggae (*Incolore*) et à la brit pop (*Comme des étoiles*). De bonne tenue au plan musical, *Pop culture* se gâte un peu lorsqu'on aborde les textes. Quelques jolies trouvailles n'arrivent pas à effacer une impression de manque de rigueur (rimes boiteuses, vocabulaire approximatif, etc.) qui perdure d'une chanson à l'autre. La plume de Steve Veilleux manque de finesse, comme sa voix, d'ailleurs, dans une chanson comme *Incolore*. S'il redresse la barre de ce côté, Kaïn pourrait peut-être mieux remplir les belles promesses que laisse entrevoir les mélodies accrocheuses de *Comme une étoile* et de *Parle moi d'toi*.

Alexandre Vigneault



Blues  
Pat the White  
Pat the White  
★★★★  
Disques Bros

## Un blues sudiste un peu frisquet

Patrick Leblanc, un grand brun de la Gaspésie, possède une touche particulière à la guitare, c'est évident. Ayant vendu son âme au blues, le musicien a pris le surnom de Pat the White et s'est entouré d'un band aux accents du delta du Mississippi. Depuis une semaine, Pat the White est aussi le titre de son premier cédé. Sacré récemment meilleur artiste blues en spectacle par la Société blues de Montréal, Leblanc devient grimaçant de prouesses sur scène, suant chaque goutte pour la cause. Sur disque toutefois, les choses sont légèrement différentes. Après une écoute en boucle de ses 12 morceaux, on le sent un peu moins habité par la fée bleue. En atténuant sa présence de la sorte, les réalisateurs nous permettent d'entendre un joyeux Hammond B-3 ronronner d'un bout à l'autre de l'album, mais le tout demeure sagement amplifié. On obtient ainsi un blues vigoureux doté d'un bon swing, mais qui reste plutôt propre. Nanette Workman profite de son passage furtif sur *Feels Like Mississippi* pour donner une leçon de *feeling*. Du talent, Pat the White n'en manque pas, il reste à le canaliser afin que ses bons blues ne passent plus « dans' porte ».

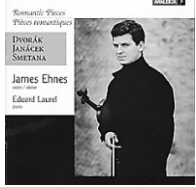
Christian Côté  
collaboration spéciale

Rock  
Courtney Love  
America's  
Sweetheart  
★★★★  
Virgin

## Premier compact solo pour la veuve Cobain

Au moins, Courtney Love est intègre. On l'a connue folle, bourrée et désaxée, elle demeure folle, bourrée et désaxée. Bravo. Côté musique? Là aussi, ça n'a pas trop changé. *America's Sweetheart*, c'est du gros rock parfois sale, parfois FM, qui rappelle beaucoup ce que madame faisait lors des derniers jours de Hole. C'est peut-être le plus gros problème de Love: ses références sont les mêmes, ses histoires sont les mêmes. Encore les paumés de Los Angeles, les virées nocturnes, les mille et un récits sur la dope et tout ce qui vient avec. Madame a tellement les talons hauts plantés dans le bitume du passé qu'elle réussit même à singer le riff de *Smells Like Teen Spirit* sur *I'll Do Anything*, le septième titre au programme. C'est Kurt qui doit être flatté. Mais bon, il y a quand même ici de bons morceaux de rock féroce, comme *Mono* ou *Sunset Strip*. Et il y a cette voix. Une voix de bourbon qui demeure unique dans le paysage du rock féminin, et qui vient nous rappeler que Love, malgré son statut de diva de pacotille, reste l'une des *rrriot girls* les plus intéressantes de l'Amérique. On devrait l'apprécier pendant qu'elle est encore en vie.

Richard Labbé



Classique  
Pièces  
romantiques  
James Ehnes,  
violon, et Eduard  
Laurel, piano  
★★★★  
Analekta

## Pour Dvorák, mais surtout Janáček

On retrouve sur *Pièces romantiques* deux complices inspirés, James Ehnes, violon, et Eduard Laurel, piano. Ce programme « grand public » de musique tchèque inclut, avec Smetana et Janáček, trois pièces de Dvorák, centenaire de la mort oblige. Le ton est donné avec les deux pièces du *Pays natal* de Smetana: suave rêverie et charme pétillant où résonne ce legato poignant de Ehnes et la même fluidité dans les lignes que dans les *Quatre Pièces romantiques* op. 75 de Dvorák. La romance est partout, soutenue sans mièvrerie dans ces partitions éloquentes pour le violon, que le piano vise principalement à soutenir. Du même, la *Sonatine* op. 100, quoique sans prétention, sert quelques thèmes accrocheurs. Mais on retiendra, pour la discographie « canadienne », l'unique *Sonate* pour violon et piano (1922) de Leoš Janáček. Musique tantôt brumeuse et crépusculaire, tantôt orangeuse, voire foudroyante. Et d'ailleurs si l'interprétation des deux protagonistes est plus romantique qu'expressive (cf. Faust / Kupiec-Harmonia Mundi), on salue l'entreprise qui ne manque pas de panache. Et Ehnes termine avec joliesse, l'*Humoresque* op. 101 de Dvorák... au piano! Décidément, Ehnes sait tout faire.

Guy Marceau  
collaboration spéciale

ARIANE MOFFATT  
AQUANAUTE  
SUPPLÉMENTAIRE!  
5 MARS  
AU MÉTROPOLIS

CKOI 94.9 FM  
105.7  
Québec  
Spectra

BILLETS EN VENTE MAINTENANT

En personne au Spectrum

318, rue Sainte-Catherine Ouest

Par téléphone

(514) 790-1245

Par Internet

www.admission.com LA PRESSE

ARTS ET SPECTACLES

NOUVELLES DU DISQUE

Volodos et Tchaïkovsky

Arkadi Volodos, l'un des nouveaux « athlètes du piano », se tourne à son tour vers le spectaculaire premier Concerto de Tchaïkovsky. Avec Seiji Ozawa et l'Orchestre Philharmonique de Berlin, chez Sony. Disque complété par des pièces de Rachmaninov.

Vanessa chez Naxos

Peu enregistré, *Vanessa*, l'opéra le plus connu de Samuel Barber, fait l'objet d'une version Naxos avec Ellen Chickering dans le rôle-titre, Ray Bauwens et Richard Conrad, dir. Gil Rose.

Kuerti : retour à Beethoven

Analekta projette un réenregistrement des 32 Sonates pour piano de Beethoven avec Anton Kuerti. Le pia-

niste torontois avait réalisé en 1974-75, pour la marque Aquitaine, une première intégrale qui fut ensuite reprise par Odyssey et même par Analekta. Ce qui ferait donc deux intégrales des mêmes Beethoven par le même pianiste et sous la même marque. Un premier disque vient de paraître, réalisé en juin dernier à Toronto et comprenant les ultimes Sonates

opp. 109, 110 et 111. Un deuxième disque, groupant l'op. 101 et la *Hammerklavier* op. 106, doit sortir l'an prochain. Le reste n'est pas encore enregistré.

Dessay à Toulouse

Natalie Dessay chante des airs d'opéras français avec l'Orchestre du Capi-

tole de Toulouse, dir. Michel Plasson, chez EMI. Les ouvrages représentés : *Manon*, *Mignon*, *Hamlet*, *La Fille du régiment*, *Roméo et Juliette* et *Le Comte Ory*.

Un troisième Järvi

Un troisième Järvi fait son apparition dans le monde des chefs d'orchestre : Kristjan, fils de Neeme et frère de

Paavo. Kristjan Järvi s'intéresse surtout à la musique d'aujourd'hui et vient d'enregistrer des oeuvres de l'Américain John Adams et de l'Estonien Lepo Sumera (les Järvi sont eux-mêmes estoniens) avec l'Orchestre de l'Opéra de Norrlande, ville du nord de la Suède. Pour l'obscurité marque CCNC. Claude Gingras

**LES BALLETS AFRICAINS**  
Ballet National de la République de Guinée

50<sup>e</sup> anniversaire

Dimanche 14 mars 20h30  
Place des Arts  
175, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal

« Un ouragan de joie venu d'Afrique... Ils produisent assez d'énergie pour illuminer une ville entière. » New York Daily News

Une présentation des Productions Nuits d'Afrique  
www.festivalnuitsdafrique.com

Théâtre Maisonneuve  
Place des Arts  
Québec

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790 1245

**LES GRANDS EXPLORATEURS**

PRÉSENTENT  
UN RÉCIT D'YVES SOMMAVILLA

**Le Transsibérien**  
De Moscou à Vladivostok

De la Russie européenne jusqu'à la Sibérie de l'Extrême-Orient, Yves Somavilla nous propose un périple au pays des tsars et des Cosaques.

<b>LAVAL</b> Salle André Mathieu 14 au 19 février 2004	<b>SAINT-JEAN</b> Théâtre des Deux Rives 21 février 2004	<b>LA PRAIRIE</b> École de la Magdelaine 1 <sup>er</sup> et 2 mars 2004
<b>SAINTE-THÉRÈSE</b> Collège Lionel-Groulx 20 février 2004	<b>LONGUEUIL</b> Salle Pratt & Witney Canada 23 au 29 février 2004	<b>PIERREFONDS</b> Polyvalente de Pierrefonds 3 mars 2004

RÉSERVEZ  
(514) 521-1002 • 1 800 558-1002

www.LesGrandsExplorateurs.com

COMMISSAIRE OFFICIEL Desjardins Valeurs mobilières Desjardins Disnat

EN COLLABORATION AVEC AIR FRANCE LA PRESSE

Hydro Québec présente

**FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE**  
5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
19 AU 29 FÉVRIER 2004

DÈS JEUDI !

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE SIGNÉES

**ROBERT LEPAGE**  
EX MACHINA

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC LE FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE

*The Busker's Opera*  
THÉÂTRE MUSICAL

Entre le musical et le road movie, avec 10 comédiens, chanteurs, musiciens et D.Jette.

18 AU 28 FÉVRIER, 20 h  
SPECTRUM DE MONTRÉAL AMÉNAGÉ EN GRADINS (sièges réservés)  
PRÉSENTÉ EN ANGLAIS AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS  
Prix : 39,50 \$ - 47,50 \$  
29,50 \$ sièges avec visibilité réduite (taxes et frais de service en sus)

RENSEIGNEMENTS : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955  
www.montrealenlumiere.com • www.ticketpro.ca

Hydro Québec présente

**FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE**  
5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
19 AU 29 FÉVRIER 2004

CE SOIR ET DEMAIN !  
BILLETS EN VENTE À LA PORTE

**LA LA LA HUMAN STEPS**

« Fulgurance et frénésie. »  
- *Le Figaro*, Paris

« Amelia est le manifeste du 21<sup>e</sup> siècle. »  
- *Kommersant*, Moscou

« Une œuvre révolutionnaire, aussi étonnante et provocante que l'on puisse imaginer. »  
- *Chicago Tribune*

**amelia**  
ÉDOUARD LOCK CHORÉGRAPHE

EN COLLABORATION AVEC AIR TV

SAMEDI ET DIMANCHE, 20 h, THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA  
Prix : 34,50 \$ - 39,50 \$ - 44,50 \$ - 49,50 \$ (taxes et frais de service en sus)  
Réservations : (514) 842-2112 / www.ticketpro.ca ou (514) 908-9090

RENSEIGNEMENTS : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955  
www.montrealenlumiere.com  
www.ticketpro.ca

BILLETTERIES :  
TICKETPRO www.ticketpro.ca (514) 908-9090  
OU  
Place des Arts Québec (514) 842-2112 • www.pda.qc.ca 175, rue Sainte-Catherine Ouest

BILLETTERIES :  
en personne au Spectrum de Montréal : (514) 861-5851  
318, rue Sainte-Catherine Ouest

OU

TICKETPRO  
www.ticketpro.ca (514) 908-9090

LES ARTS LA FINANCIÈRE SUN LIFE

ANNONCÉ PAR LE DEVOIR COMME « [...] L'ÉVÉNEMENT MONTRÉALAIS DE L'ANNÉE [...] »  
Retournée culturelle 17 janvier 2004

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts  
Québec

**L'OPERA DE MONTREAL**  
{ BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE :: DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL }

**LE CHÂTEAU DE BARBE-BLEUE**  
DE WARTUNG D'ARNOLD SCHOENBERG

LE CHÂTEAU DE BARBE-BLEUE :: GREER GRIMSLEY DUC BARBE-BLEUE :: NANCY MAULTSBY JUDITH ERWARTUNG :: RENATE BEHLE LA FEMME :: ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE GREGORY VAJDA  
MISE EN SCÈNE DE ROBERT LEPAGE REPRISE PAR FRANÇOIS RACINE :: DÉCORS ET COSTUMES MICHAEL LEVINE :: ÉCLAIRAGES ROBERT THOMSON  
PRIX SPÉCIAUX 17-30 ANS :: BILLETS À PARTIR DE 39,75 \$ :: ODM 514.985.2258 :: PDA 514.842.2112

13\_18\_20\_24\_27 MARS 2004 À 20 H  
www.operademontreal.com

GRANDE PREMIÈRE À MONTRÉAL APRÈS UN SUCCÈS INTERNATIONAL  
LE CÉLÈBRE DOUBLÉ MIS EN SCÈNE PAR ROBERT LEPAGE

Une présentation de  
Hydro Québec

Conseil des arts de Montréal

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Succession J.A. DeSève

LA PRESSE AIR TV 99<sup>e</sup> CIAD ZOOM MEDIA

## ARTS ET SPECTACLES

## DISQUES

## Très bel hommage à Ferland

ALEXANDRE VIGNEAULT

La coïncidence semble arrangée avec le gars des vues. Trente ans après avoir participé à l'enregistrement de l'album *Jaune*, le bassiste américain Tony Levin a renoué avec *Le Petit Roi*, chanson phare de Jean-Pierre Ferland. Son nouvel ami Kevin Parent en a récemment enregistré une version intimiste et ce sont les pulsations de sa basse qui font battre le cœur de ce classique tel qu'on peut l'entendre sur un album consacré à Ferland lancé au début de la semaine par l'étiquette GSI Musique.



L'anecdote en elle-même n'a rien de significatif. Osons tout de même y voir — ne serait-ce que pour le plaisir — un clin d'œil du hasard, un signe que le temps était venu de rendre hommage au plus *crusier* de nos chansonniers. De lui faire une fête sur disque, comme ça s'est fait dans le passé pour Leonard Cohen (*I'm Your Fan*), Brel (*Au suivant*) ou Gainsbourg (*I Love Serge*) pour n'en nommer que quelques-uns.

« Ça fait sept ou huit ans que j'ai eu ce flash-là, raconte Patrice Duchesne, directeur artistique du projet. Après avoir entendu un album hommage à Dylan qu'un ami m'avait prêté, j'ai eu envie d'en faire un pour le Québec. J'ai toujours été un peu capitaine Québec. Ces genre de fête-là se fait souvent en specta-

**Patrice Duchesne a lancé l'invitation suivante à une dizaine d'artistes : « On t'invite à la fête à Ferland, quelle chanson apportes-tu en cadeau ? »**

cle, mais sur disque, à ma connaissance, c'est la première fois. »



PHOTO PIERRE CÔTÉ ARCHIVES LA PRESSE ©

Éric Lapointe reprend avec brio *Une chance qu'on s'a* sur *Le Petit Roi*, album hommage à Jean-Pierre Ferland.

Pourquoi commencer avec Ferland plutôt qu'avec Vigneault ou Lercier ? Des raisons, des bonnes, Pa-

trice Duchesne (qui a travaillé chez GSI et Audiogram dans le passé)

en a plusieurs : Ferland touche les gens de 7 à 77 ans, ses chansons ont traversé les époques et c'est un de nos artistes populaires qui a su demeurer pertinent. Mieux encore, il est un fan et, à une période difficile de sa vie, les chansons de Ferland lui ont fait beaucoup de bien. L'idée de départ était simple. Il a invité des artistes à piger dans l'immense répertoire de Ferland et leur a donné carte blan-

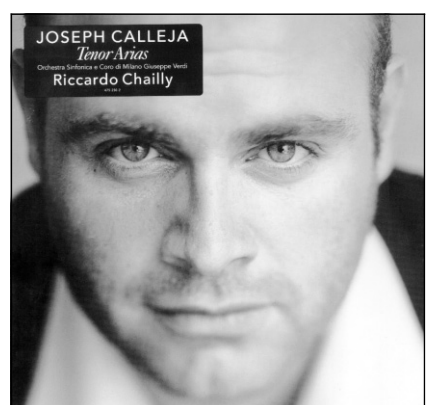
che. Sur l'album intitulé *Le Petit Roi*, 12 artistes d'ici proposent leur lecture très personnelle du vieux chansonnier. Céline Dion a offert *Ma chambre*, une chanson écrite par Ferland à l'époque d'*Incognito* et qui a été la « face b » de quatre de ses 45-tours. Gilles Vigneault (*Les Immortelles*), Yves Lambert (*La vie est longue*), Daniel Lavoie (*Si je savais parler aux femmes*) et Luc de Larochellière (*Le Chat du café des artistes*) font partie de la dizaine de convives.

Éric Lapointe, qui a magistralement repris *Qu'est-ce que ça peut ben faire ?* il y a quelques années — sa version surpasse même l'originale, à mon avis —, a choisi cette fois de reprendre un titre plus positif, *Une chance qu'on s'a*. Encore une fois, il fait du très bon boulot. Surprise, la chanteuse franco-brésilienne Bia a elle aussi jeté son dévolu sur l'hymne à l'amour par excellence de Ferland. Mais elle l'a traduit, adapté en portugais et rebaptisé *Que Bom Você* (littéralement : que tu es bon) et en a fait un bijou de sensualité.

« Je voulais une traduction, parce qu'il me semblait important que Ferland résonne dans une autre langue », dit Patrice Duchesne, qui fut par ailleurs enchanté de constater que les artistes invités avaient sélectionné des titres couvrant toute l'œuvre du jubilaire, des années 60 à 90. *Écoute pas ça* a la cote avec quatre versions : deux d'*Une chance qu'on s'a*, *Je ne veux pas dormir cette nuit* (Isabelle Boulay) et *La Musique* (Michel Rivard).

En mars, le 19 pour être précis, TVA présentera une émission spéciale d'une heure relatant l'enregistrement de cet album hommage. Sylvain Cossette y racontera notamment qu'il a choisi *Je reviens chez nous* parce qu'elle avait une résonance toute particulière pour lui à l'époque où il faisait *Notre-Dame de Paris* en France et qu'il s'ennuyait des siens. L'affaire n'est pas encore classée, Patrice Duchesne songe déjà à un volume deux...

## CLASSIQUE



## Joseph Calleja: de la voix et de l'émotion

CLAUDE GINGRAS

La liste déjà imposante des « nouveaux ténors » s'augmente maintenant d'un autre nom : Joseph Calleja, 25 ans, originaire de l'île de Malte, ce morceau de terre en pleine Méditerranée, au sud de la Sicile.

Complètement inconnu avant la sortie de ce premier disque, chez Decca, Calleja (on prononce « callè-ha ») a pourtant six ans de carrière derrière lui. Sa notice biographique nous apprend qu'il a même chanté à Toronto il y a quatre ans.

Ce premier disque est entièrement composé d'airs d'opéras italiens — le voisinage de la Sicile, sans doute — faisant appel à un ténor lyrique (ou *tenore lirico*) et Calleja répond exactement aux exigences de ce répertoire. Il y chante, notamment, Alfredo de *La Traviata* et le Duc de Mantoue de *Rigoletto*, deux opéras de Verdi, Edgardo de *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti, Pinkerton de *Madama Butterfly*, de Puccini, et Maurizio d' *Adriana Lecouvreur*, de Cilea.

Certains airs comportent la participation d'autres chanteurs et même d'un chœur. On notera que le « De' miei bollenti spiriti » de *Traviata* est assorti de sa cabalette et, chose plus rare, de ses *pizzicati*, détail retenu par Riccardo Chailly qui dirige partout un accompagnement exemplaire.

Joseph Calleja se place donc entre ces autres nouveaux venus que sont l'Argentin José Cura, *tenore drammatico*, et le Péruvien Juan Diego Florez, *tenore di grazia*. Il aborde même avec un certain succès, en Nemorino de *L'Elisir d'amore*, de Donizetti, le répertoire de ténor léger illustré par Florez.

Voici, de toute évidence, un chanteur digne d'attention. La voix est jeune et claire, nourrie d'un vibrato nerveux et contrôlé, l'articulation du texte est très nette, la conduite vocale est sûre et rend possibles d'exquises nuances. On admirera, à cet égard, un art assez savant du *diminuendo*. Bref, Joseph Calleja montre ici autant d'intelligence et d'élégance que de réelle émotion.

J'ai quelques réserves. La voix se détrempe sur quelques suraigus imprécis et est affectée ailleurs d'un léger tremblement. De minimes détails, mais qui surprennent chez un ténor, et un ténor de 25 ans.

Et pourquoi le nouveau venu se sent-il obligé d'imiter le seigneur Pavarotti ? En fait, un auditeur non prévenu croirait qu'il s'agit là d'une réédition du jeune Luciano. Attaques, placements vocaux, façon d'« ouvrir », articulation, phrasé, couleurs : trop souvent, l'impression est d'entendre l'autre. Cet autre dont on a amplement fait le tour, il me semble !

★★★★  
JOSEPH CALLEJA, ténor. Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi, dir. Riccardo Chailly  
Airs de *La Traviata*, *Rigoletto* et *Macbeth* (Verdi), *Lucia di Lammermoor* et *L'Elisir d'amore* (Donizetti), *Adriana Lecouvreur* et *L'Arlesiana* (Cilea) et *Madama Butterfly* (Puccini).  
Decca, 475 250-2



présente le

# GALA LES OLIVIER 2004

# OLIVIER

## VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ

Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.







**POUR PARTICIPER :**  
Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes.  
Remplissez le bulletin de participation disponible dans LA PRESSE, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004.  
Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les SUBWAY® participants.



**COUPON DE PARTICIPATION**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse/appartement \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone résidence \_\_\_\_\_ Téléphone travail \_\_\_\_\_

3 x 5 - 10 = \_\_\_\_\_  
Question d'aptitude

Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ.St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les SUBWAY® participants.  
Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.

Jean-Michel Anctil

Lise Dion

Louis-José Houde

Mario Jean

Martin Matte

LA PRESSE


énergie

3195418A

319565

# ACTUEL

TENDANCES



Tous les jours dans  
LA PRESSE

TELUS<sup>MD</sup> PRÉSENTE

# DON JUAN

UN SPECTACLE MUSICAL DE FÉLIX GRAY  
MISE EN SCÈNE DE GILLES MAHEU



Desjardins



Première mondiale  
le 18 février 2004

514-790-1111

[www.don-juan.ca](http://www.don-juan.ca)

Ventes aux groupes\*

514-DON-JUAN

\* Pour certaines représentations



SECTION RÉSERVÉE  
VISA DESJARDINS

Billets en vente  
dès maintenant!  
En exclusivité aux  
détenteurs  
d'une carte VISA  
Desjardins.  
(514) 790-2222

Théâtre  
ST-DENIS 1  
[www.tel-spec.com](http://www.tel-spec.com)



Album disponible  
en magasin.



## ARTS ET SPECTACLES

VOUS DÉVOREREZ !

# LECTURES

Le dimanche dans **LA PRESSE**

MAISON SAINT-GABRIEL

## Fêtons le MARDI GRAS

Le mardi  
24 février 2004 à 18 h

au Restaurant Magnan,  
2602, rue Saint-Patrick  
Montréal

Une soirée historique et un souper gastronomique en compagnie de l'historien Jacques Lacoursière, de conteurs, de musiciens et de nombreuses personnalités dont Gaston L'Heureux, président d'honneur de la soirée.

Réservations obligatoires : (514) 935-8136  
Prix du billet : 60,00 \$

## FLASH

## Dix ans de Vans Warped

Tout va comme sur des roulettes pour le Vans Warped Tour. Plus de 50 groupes différents se relayeront l'été prochain afin de souligner les 10 ans de ce festival itinérant consacré au punk californien et ses nombreuses déclinaisons. Des habitués comme Bad Religion, NOFX, Simple Plan, figurent parmi les dizaines de formations qui participeront au désormais classique événement estival où la musique partage la scène avec les casse-cous en BMX ou en planche à roulettes. Montréal sera bien sûr sur la liste des villes visitées (le 13 août au parc Jean-Drapeau), mais sans la formation québécoise Simple Plan. Good Charlotte, NOFX, Bad Religion, Anti-Flag, The (International) Noise Conspiracy, New Found Glory et Thursday figurent cependant sur la liste comptant pas moins de 30 groupes invités au concert montréalais. Alexandre Vigneault



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE ©  
Kaïn (Patrick Lemieux, Yanick Blanchette, Steve Veilleux et Pascal Tessier) : un groupe folk malgré lui.

## KAÏN

# Quand le folk vous rattrape

ALEXANDRE VIGNEAULT

L'important, c'est de participer, pas de gagner. Le diction s'applique à une partie de hockey le dimanche après-midi comme à concours de chanson. Kaïn n'a pas remporté les honneurs lorsqu'il s'est présenté au Festival international de la chanson de Granby en 2001. Le jury lui avait préféré un autre groupe appelé Troud'Homme. Trois ans plus tard, on n'a aucune nouvelle du lauréat et c'est Kaïn qui lance son premier album, *Pop culture*, sur étiquette Passeport.

Encore établi à Drummondville, là où il a vu le jour il y a quatre ans, le quatuor a fait son bonhomme de chemin dans le circuit des concours depuis quelques années. Dans la course aux Francouvertes en 2001, Kaïn s'est aussi démarqué dans des compétitions musicales régionales avant d'être remarqué à Granby. Pas conquis au point de le nommer

**Plutôt que d'attendre d'être recruté par une étiquette de disques, le groupe a décidé de prendre les devants.**

vainqueur, le jury lui avait néanmoins décerné le prix de la meilleure présence sur scène et Radio-Canada celui de Bandepart.fm.

Plutôt que d'attendre d'être recruté par une étiquette de disques, le groupe a décidé de prendre les devants. « On a enregistré notre album à temps perdu, pendant environ un an », raconte le batteur Yanick Blanchette. Derrière la console, Davy Gallant, un ancien collaborateur de Hart Rouge. Passeport

a aimé le démo... et l'a publié, presque sans retouche.

Kaïn se réclame d'influences grunge, brit pop et reggae, mais c'est surtout du folk qu'on entend sur *Pop culture*. Steve Veilleux, auteur et compositeur principal, a grandi dans une famille très western, d'où son penchant pour les sonorités traditionnelles. « Des fois, les chansons commencent autrement et on finit quand même par faire du folk. On est un groupe folk malgré nous », précise le batteur, en riant.

Côté textes, le groupe paraît plus jeune qu'il ne l'est en réalité (ils ont entre 25 et 29 ans). Spleen adolescent, mal de vivre, un peu de politique manichéenne, Steve Veilleux ne tourne pas toujours sa plume sept fois dans l'encrier avant de décocher un couplet ou un refrain, comme vous l'aurez peut-être remarqué si vous avez entendu la chanson *Parle-moi d'toi*, que le groupe a interprétée à l'émission *Palmarès* la semaine dernière.

*Guillotine*, où il est question de suicide, se veut une chanson d'humour noir. *Comme une étoile*, la plus brit pop du lot, une manière de chanson d'amour. *Incolore* s'affiche poing levé comme manifeste antiraciste et puis, ici et là, le chanteur s'en prend aux « dinosaures » qui dirigent la société. « Quand j'écris une chanson politique, je le fais avec les connaissances que j'ai, dit Steve Veilleux. Mais je ne veux pas qu'on soit catalogué comme un groupe politique. »

Kaïn compte beaucoup sur les ondes radio pour sortir de l'anonymat. Mais ses membres sont prêts à monter au front et à jouer dans tous les trous de la province pour se faire connaître. « On a beaucoup joué ensemble, mais pas devant des gens, dit le chanteur. Pas assez à notre goût. » Si tout va bien, le quatuor va goûter de la tournée dès l'été prochain.

# Roch Voisine

105.7  
Montréal

## Rythme FM

# Rythme de Stars

avec **Caroline Proulx**

# DIMANCHE 9h

Pour la relâche scolaire, le Musée Juste pour rire présente

les Petites tournées

# LES LÉGENDES

Nouvel album disponible en magasin le 25 février

UN VOYAGE MUSICAL REMPLI DE CONTES FANTASTIQUES ET DE PERSONNAGES MYTHIQUES POUR TOUTE LA FAMILLE.

24, 27 ET 28 FÉVRIER • 2, 4, 5, 6, 22, 25 ET 26 MARS

Une exposition interactive destinée aux enfants de 4 à 12 ans

# ABRACADABRA!

Jeudi et vendredi de 9h à 15h  
samedi et dimanche de 10h à 17h

Venez fêter en grand l'anniversaire de vos petits!

LA PRESSE

CITE MONTRÉAL 1023 PM

Hydro Québec

McDonald's

MUSÉE JUSTE POUR RIRE

**BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT!**

BILLETTERIE: (514) 845-5105  
2111, boul. St-Laurent  
Montréal (Québec)  
www.hahaha.com

L'A NARCHIE  
OU LA MORD~~T~~



Christine Larose, professeur de français. Aime vraiment son emploi.

  
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

# ARTS ET SPECTACLES



**HUGO DUMAS**  
hdumas@lapresse.ca

## L'ENVERS DU DÉCOR

*Une chronique aussi fonctionnelle que le micro de Céline Dion*

## TOUT PETIT LA TÉLÉVISION

Les critiques de télé aux États-Unis se déchaînent au sujet de *The Littlest Groom*, la nouvelle émission de télé-réalité que la chaîne Fox veut mettre à son antenne lundi soir. On comprend pourquoi. L'émission met en vedette un nain, Glen Foster, 23 ans, qui est à la recherche de l'amour parmi les femmes de sa taille. Glen, qui mesure quatre pieds et cinq pouces, ira en rendez-vous galant avec 12 prétendantes, pour en éliminer la moitié. Mais, oh-oh, revirement ici : les producteurs introduiront à ce moment six jeunes femmes de taille normale, ce qui conduira Glen à se poser la question existentielle : en amour, est-ce que la taille est vraiment importante? Les journaux américains ont tous multiplié les blagues sur *The Littlest Groom*, du genre «enfin, une vraie miniserie» ou «Fox ne peut plus descendre aussi bas». Insérez ici votre propre blague. Cherchez un peu. De grandes choses peuvent être dites là-dessus.

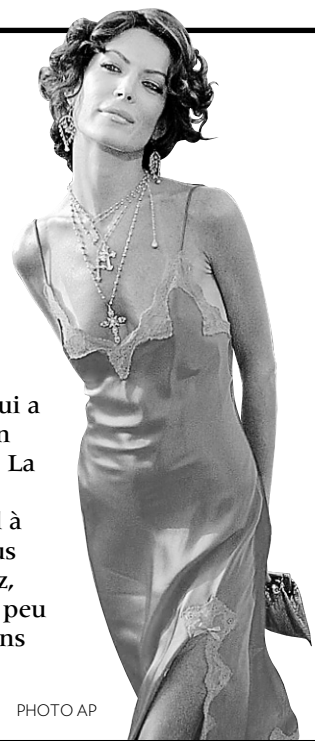


Paris Hilton PHOTO GETTY IMAGES

## MAUVAIS PIF

Ouch. En fuyant les paparazzis qui la traquaient dans une rue très animée de Los Angeles la semaine dernière, la comédienne Lara Flynn Boyle a voulu être élégante, gracieuse et complètement détachée de la situation, mais elle a frappé un noeud. Ou plutôt une porte de *char*. C'est qu'en se retournant trop rapidement, Lara s'est cassé le nez sur sa propre voiture, ce qui a évidemment donné aux paparazzis une bien meilleure photo que celle qu'ils espéraient. La fracture prendra de quatre à six semaines à guérir, selon le *New York Daily News*. Conseil à Lara Flynn Boyle: la prochaine fois que vous êtes pourchassés par des paparazzis, souriez, envoyez la main et souriez encore. C'est un peu moins douloureux. Et surtout, moins humiliant.

Lara Flynn Boyle PHOTO AP



## JUSTE POURBOIRE LE MONDE

Sarah Jessica Parker l'a appris à coups de gros titres dans la presse: les vedettes doivent toujours laisser de gros pourboires au bar ou au resto, sinon elles passent pour des êtres chiches. Selon l'acteur Mark Ruffalo, qui a longtemps été barman au Château Marmont de Hollywood avant de percer dans le monde du cinéma, son collègue David Arquette a donné les pires pourboires de toute l'histoire. «Il est vraiment horrible, a confié Ruffalo au magazine *Esquire*. Je veux dire, il est *cool* maintenant, mais dans le temps, il était un alcoolique minable. Il n'était que trou du c... Il était jeune, imbécile et plein de m...»

David Arquette PHOTO GETTY IMAGES



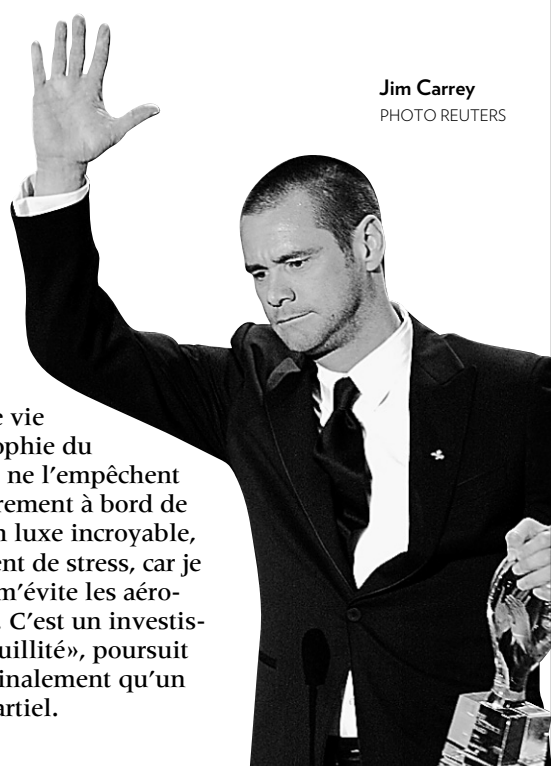
## PARIS HILTON SE LIVRE

Nouvelle de dernière heure : Paris Hilton, l'actrice-héritière-enfant gâtée-noctambule préférée des journaux artistiques, veut maintenant écrire un livre, oui, oui, un vrai, avec une couverture, des pages numérotées, un titre, un début, une fin, et tout, et tout. C'est étonnant, car de son propre aveu, Paris n'est pas une fan de la lecture, selon le *Las Vegas Sun*. «Si je pouvais lire un livre, je lirais sûrement un des vôtres», a candidement glissé la jeune femme à l'écrivaine Jackie Collins lors d'un cocktail. Mais on s'éloigne du sujet. Le livre de Miss Hilton promet de nous faire bien rigoler, même si ce n'est pas son but premier. Sur son apprentissage de la vie, on apprendra dans le bouquin que «comme toutes les filles, Paris a dû s'appliquer à comprendre et analyser l'espèce mâle. Elle ne connaît peut-être pas toutes les théories scientifiques, mais elle connaît la science de l'amour comme pas une autre.» Sur les hommes qu'elle aime, Paris répondra: «Je n'ai pas un type d'homme préféré, j'ai eu tellement de copains différents. J'aime tous les genres de gars, ils ont simplement à être *hot*.» Mettons que c'est le genre d'ouvrage qui ne fera le club de lecture d'Oprah Winfrey.

## AH ! SI MON MOINE

On aura tout vu: Jim Carrey vient de mettre une croix sur tous ses plaisirs personnels afin de vivre à la manière d'un moine bouddhiste. Et ce n'est pas pour un rôle, c'est pour vrai. Dans une entrevue au magazine *Playboy*, l'acteur canadien explique: «Je ne mange plus de blé. Je ne mange plus de produits laitiers. Je ne fume plus de cigarettes. Je ne fume plus de marijuana. Toutes des choses que j'ai aimées, mais maintenant, je vis simplement. Le paradis, c'est le sacrifice.» Par contre, sa nouvelle vie frugale et cette philosophie du paradis par le sacrifice ne l'empêchent pas de monter régulièrement à bord de son jet privé. «C'est un luxe incroyable, le jet m'enlève tellement de stress, car je voyage beaucoup. Ça m'évite les aéroports et les paparazzis. C'est un investissement dans ma tranquillité», poursuit Jim Carrey, qui n'est finalement qu'un bouddhiste à temps partiel.

Jim Carrey PHOTO REUTERS



# voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

## THERÈSE PARIEN COLLABORATION SPÉCIALE

**14H 2**  
**ADRÉNALINE**  
Qu'est devenue celle qui nous avait éblouis en remportant deux médailles d'or aux Jeux olympiques de Lillehammer il y a 10 ans? Des nouvelles fraîches de Myriam Bédard.

**17H30 VRAX**  
**RAVEN**  
Nouvelle comédie pour les ados : grâce à des prémonitions, une jeune fille se croit capable d'éviter les pires catastrophes, mais rien ne se passe jamais comme prévu.

**19H30 TV5**  
**DUOS DE LÉGENDE**  
On dévoile en exclusivité les 25 duos préférés des Français. En compétition : Lara Fabian, Maurane, Renaud, Johnny Hallyday, Stone et Charden...

**20H ARTV**  
**VIENS VOIR LES COMÉDIENS**  
Patrick Huard révèle à René Homier-Roy quelques dessous du métier rarement révélés par les acteurs.

**20H30 35**  
**CINÉMA : LE PÉCHÉ ORIGINEL**  
Luis Antonio, un riche homme d'affaires cubain, tombe sous le charme de Julia, une femme énigmatique au passé trouble. Lorsqu'elle disparaît avec sa fortune, il se lance à sa poursuite.

**21H 17**  
**BELLE ET BUM**  
Claude Léveillée chante en duo avec Roxane St-Gelais.

**23H MP**  
**CHRISTINA AGUILERA STRIPPED**  
Si vous n'avez jamais vu un spectacle explosif de Christina, celui-ci se passe à Wembley (Londres).

**23H30 RDI**  
**ENTRÉE DES ARTISTES**  
Lynda Lemay est l'invitée de Marie-Claude Lavallée.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
<b>SRC</b>	2 (9) 13	Le Téléjournal	La Petite Vie	Hockey / Canadiens - Sénateurs				Le Téléjournal	CAVALE AUSTRALE (5) avec Kate Ashfield, Tom Long			4	4	RC	
<b>TVA</b>	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	YAMAKASI (5) avec Maher Kamoun, Charles Perrière			ROMÉO DOIT MOURIR (5) avec Jet Li, Aaliyah Houghton		Le TVA / Loteries		MON FANTÔME... (23:28)		7	7	TVA	
<b>TOC</b>	15 17 24 45	Phylactère Cola	Le Septième	Les Francs-tireurs / Guy A. Lepage	Les Grands Documentaires - Nature / Fif, la chimpanzé	Belle et Bum / Claude Léveillée, Natalie Choquette	SOUVENIRS (4) avec Zhang Ziyi, Sun Honglei			8	8	TQ			
<b>TQS</b>	16 30 35	Faut le voir pour le croire	BLONDE ET LÉGALE (5) avec Reese Witherspoon, Luke Wilson			LE PÉCHÉ ORIGINEL (6) avec Antonio Banderas, Angelina Jolie		Le Grand Journal	Sex-shop	5	5	TQS			
<b>CTV</b>	12 8	News	The Habs... Reg. Contact	W-Five	Sue Thomas: F.B.Eye	Comedy Now / Russell Peters	Law & Order: SVU	CTV News	News	11	11	45	61	CTV	
<b>PBS</b>	6 22 3 5	Sat. Report	Hockey...	Hockey / Canadiens - Sénateurs			Hockey / Mighty Ducks - Canucks			13	13				
<b>ABC</b>	6	News	Ebert &...	Raceline	Automotive...	Charlie Brown	PRINCESS DIARIES (5) avec Anne Hathaway, Julie Andrews			...Athlete	Musicians...	22	22		
<b>CBS</b>	3	CBS News	Entertainment Tonight	Star Search 4		Hack	The District	News	King of...	21	21				
<b>NBC</b>	5	NBC News	Stargate SG-1	Tracey Morgan	Whoopi	Law & Order	Law & Order: SVU	Saturday Night	18	23					
<b>ARTV</b>	33 57	The Lawrence Welk Show	As Time...	Waiting...	Fawly...	...Served?	Ballykissangel	Austin City Limits	TALES OF ORDINARY PEOPLE		43	64	PBS		
<b>A&amp;E</b>		BBC News	The Editors	Wall Street	McLaughlin	Monarch of the Glen	Hockey / Plattsburgh State - Cortland		BBC News	Short List	46	24			
<b>ARTV</b>		Biography / Gene Hackman	Biography / Dustin Hoffman		American Justice		Cold Case Files	City Confidential / Elkhart	Crossing Jordan		73	39			
<b>ARTV</b>		À LA RECHERCHE... (4) (17:00)	Moi et l'autre	Chefs en...	Viens voir les comédiens		Thema: Maria Callas		DIVA (3) avec Frédéric Andrei		31	31			
<b>BRAV</b>		Arts & Minds	StarTV	Classical...	Luc Fortin and Richard Leveille	...Sound	Rigoletto / Opéra		Sex & the City		72	34			
<b>CD</b>		Juste pour rire - Les Gags	Les Interdits		Québec en humour		Excès de stars		Secrets intimes d'Hollywood		Sexstar	20	20		
<b>CS</b>		C'est mathématique	...abysses	Coup d'oeil...	Introduction to Culture		Capharnaüm	Projet d'entreprise	Étudiants...	...médiats	47	26			
<b>DISC</b>		How it's Made	Frontiers of Construction		Monster House / Sports House		Monster Garage / Grim Ripper	American Chopper		Guinness World Records...		37	37		
<b>EV</b>		Tribulations	Airport	...plongée	Gris	...du monde	Journée à...	Pilot Guides	24 heures de la vie d'une ville		Europe...	23	51		
<b>FC</b>		Hoze... (18:15)	... (18:45)	... (19:10)	King	Disney, I Shrank the Kids	WHILE YOU WERE SLEEPING (5)		...Dark (22:29)	THE WAY... (22:44)		67			
<b>FOX</b>		Time Life	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops Special / Love Hurts Special Edition		The West Wing	Mad TV		36	46			
<b>GBL-Q</b>		...Chance	Inside Ent.	Rock and Desire	Andromeda	Hack	Outer Limits	JR Digs	Saturday Night	3	3				
<b>HI</b>		Tournants de l'Histoire	Soldats / Chirurgiens...		Face cachée / Infirmières		JAG	GUERRE ET PAIX (2) avec Audrey Hepburn, Henry Fonda		25	53				
<b>HIST</b>		Timelines: Century of Conflict	Masterminds	Manhunt	The Sea Hunters		History Special / The Anatomy of Burlesque		Streets of...		49	47			
<b>LIFE</b>		Matchmaker (12:30)	Hollywood Confidential				Perfect Match	Matchmaker...	Dirty Dating Special		71	29			
<b>MMAX</b>		...Élégance	Benezra	Génération 80 - 1985		Musicographie / Diana Ross	MAHOGANY (5) avec Diana Ross, Billy Dee Williams		Ohhh Oui!!!		32	48			
<b>MP</b>		Box Office	Bécosse...	Dans la peau...	Exposé / Britney Spears	Karaoclip	Osbourne	Dollaraclip	ConcertPlus / J. Timberlake	ConcertPlus / C. Aguilera		30	30		
<b>MTL</b>		La Caravane	From Egypt to Montreal	Noir de monde	Paysage...	Indo-Mtl...	Parsivision	Montreali...	The District	Becker	E.T.	14	14		
<b>NW</b>		BBC News	Culture Shock	Disclosure	World View	Foreign...	Sat. Report	Mansbridge	Rough Cuts	>play		48	25		
<b>RDI</b>		La Semaine verte	Le Journal	La Facture	Les Chercheurs d'or - America		Le Téléjournal	Canadien...	Enjeux / Trafic sexuel d'enfants	Le Journal	...artistes	19	19		
<b>RDS</b>		Sports 30	Avant-match	Hockey / Canadiens - Sénateurs			Sports 30	L'Équipe...	Hors-jeu	Boxe	33	33			
<b>S+</b>		Aventure et Associés	Doc	La Loi & l'Ordre		Hommes en quarantaine	En quête de preuves		Témoins silencieux		24	52			
<b>SHOW</b>		Footballers Wives	NEW WATERFORD GIRL (4) avec Liane Balaban			Da Vinci's Inquest	LA PIANISTE (3) avec Isabelle Huppert, Benoit Magimel				40	40			
<b>SPA</b>		The Others	Starhunter	The Chronicle		GHOST (4) avec Demi Moore, Patrick Swayze						32			
<b>SPN</b>		Hockeycentral	Sportsnetnews	WWE Afterburn		NBA Basketball / NBA All-Star Skills Competition		Sportsnetnews				38	38		
<b>TFO</b>		Ma terre...	Volt	Panorama	La Passion...	Madame Rose, la légende...	CLARA ET LES CHICS TYPES (4) avec Daniel Auteuil		FranCoeur						
<b>TLC</b>		Trading Spaces: Family	While you were out		Trading Spaces		Clean Sweep	Trading Spaces		39	27				
<b>TSN</b>		Sportscentre	Westminster Kennel Club Dog Show				Sportscentre	Classic...		28	28				
<b>TTF</b>		CHAT, C'EST PARIS (17:00)	Bugs Bunny...	...Angela	Bugs Bunny and...		Les Simpson	Futurama	Ciné-maniac	Quads!	Les Simpson	Futurama	34	45	
<b>TV5</b>		Nouveaux Chinois	Journal FR2	La Chanson numéro 1: 25 duos de légende			Écrans du...	Le Journal	Tout le monde en parle		15	15			
<b>TVO</b>		Great Parks	Great Rivers	National Geographic / Big Cats		THE GHOST AND MRS. MUIR (3) avec Rex Harrison, Gene Tierney		THE CANTERVILLE GHOST (4) avec Charles Laughton (22:10)		74	56				
<b>VIE</b>		Jeux de société	Décore ta vie	Métamorphose	Je le veux!	...la cigogne	Éros et Cie		Une chance qu'on s'aime		Le sexe dans tous ses états		35	44	
<b>VOX</b>		... (17:30)	Lézarts	...l'humour	Célibataires: mode d'emploi		Musique...	Back Stage	Money Talks	Votre toit	Vos droits	9	9		
<b>VRAX</b>		Edgemont	Degrassi...	Charmed	Roswell		Buffy contre les vampires				16	16			
<b>YTV</b>		2 of a Kind	So Little...	What I Like...	Girls in Love	PRETTY IN PINK (4) avec Molly Ringwald, Andrew McCarthy		YTV's Hit List		Breaker High	Ready or not	44	18		
<b>Z</b>		Monstres mécaniques	Métal hurlant	Poltergeist		Twilight Zone		Dead Zone		Alias	26	54			

FLASHES

Théâtre insulaire

Le metteur en scène mexicain Mauricio García Lozano (*Jean et Béatrice*) dirige le prochain exercice public de l'École nationale de théâtre. La pièce, intitulée *Naufrages*, est l'oeuvre d'un finissant du programme d'écriture dramatique, Pascal Chevarie. Originaire des Îles-de-la-Madeleine, l'auteur avoue que son écriture a été façonnée par son enfance insulaire, « empreinte de vent et de mer, de brouillard et d'immensité ». L'action se déroule entre une épave et une vieille maison abandonnée où un amnésique et une jeune fille se rencontrent. Au Studio du Monument-National, du 17 au 21 février. Réservations : 871-2224.

Le défi Winnie

La compagnie Absolutthéâtre, ou plus précisément le metteur en scène Serge Mandeville, envoie Marie-Eve Bertrand au charbon. La comédienne que l'on a pu voir au cinéma dans *Mariages* et sur les planches dans *Un carré de ciel* doit relever le défi d'incarner l'exigeante Winnie de la pièce *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett. Ensevelie jusqu'à la taille, elle monologue aux côtés d'un moribond, Willie (interprété par David-Alexandre Després). La conception visuelle du spectacle sera l'oeuvre du comédien Olivier Morin. La pièce est à l'affiche de la salle intime du Théâtre Prospero du 19 février au 13 mars.

Nouvelle dose d'En manque

La compagnie The Other Theatre reprend la pièce *En manque*, de Sarah Kane, au MAI (Montréal, arts interculturels). La capacité d'accueil étant limitée à 35 spectateurs par représentation, la production n'avait atteint qu'un public très restreint lors de son premier passage, au printemps dernier. Mis en scène par Stacey Christodoulou (*Blasted*), le spectacle est interprété par quatre comédiens : Philippe Ducros, Mylène Fortin, Michel Mongeau et Christiane Proulx. Du 17 au 28 février. Contribution volontaire. Infos : 982-3386. Eve Dumas

BACHELOR

Divertissant et défraîchi

EVE DUMAS CRITIQUE

Si Sylvie Léonard n'a pas pris une ride depuis sa dernière apparition sur scène, il y a huit ans, on ne peut en dire autant de *Bachelor*, qui nous revient 25 ans après sa création. La comédienne nous montre superbement qu'elle n'a perdu ni sa fougue ni sa silhouette. Mais la preuve se fait-elle vraiment dans les conditions idéales ?

Ce n'est pas le propos de *Bachelor* qui a vieilli, surtout qu'on a actualisé le texte. Il existe bel et bien des myriades de ces filles que plusieurs n'hésiteraient pas à qualifier de « poupounes », « pitounes » ou autres épithètes peu flatteuses. Des filles qui s'enferment dans une image manufacturée et qui se contentent des histoires pour ne pas avoir à regarder la réalité en face, il y en a à tous les coins de rue... et surtout aux Galeries de Repentigny. Ça ne fait pas de doute, « pertinence » il y a.

C'est dans la forme et la force que *Bachelor* aurait peut-être perdu de son impact, du moins pour ceux et celles qui vont au théâtre pour se faire ébranler. Car il est peut-être utile de mentionner, pour être parfaitement juste, que l'appréciation était tangible dans la salle, jeudi soir. Les rires fusaient en première partie et se taisaient en deuxième, tandis que le récit de Dolorès s'asombrait radicalement.

Il y a 25 ans, les monologues n'étaient pas légion sur les scènes québécoises. Encore moins celles qui affirmaient — entre les lignes — leur mal de vivre. À l'époque où Pauline Martin défendait le rôle de Dolorès, le texte et la parole de l'actrice suffisaient peut-être à porter la pièce de Louis Saia et Louise Roy.

En 2004, jouée comme elle l'est par Sylvie Léonard dans la mise en scène d'Yves Desgagnés, c'est-à-dire avec sincérité mais aussi une légère tendance à l'accentuation, *Bachelor* est un bon divertissement. Mais ce serait bien étonnant — bien qu'on ne sache jamais — que la production de Zone 3 réussisse à faire renaître l'engouement qui avait entouré la création en 1979.

C'est ici que je me lance dans le jeu — dangereux — des comparaisons. Au départ, on y pense à peine. On est au Corona, ce lieu grouillant et convivial. Et puis on rit, tandis que Sylvie Léonard fait son numéro d'épilation dans l'appartement de sa voisine, en parlant de tout et de rien, mais surtout des hommes.

Puis en deuxième partie, ça se confirme : *Bachelor* a d'étranges ressemblances avec *La Cloche de verre*, brillantissime solo que l'on peut voir présentement au Théâtre de Quat'Sous : même solitude, même dérive vers la dépression, même volonté de sauver les apparences. Puis, Dolorès fait allusion à une femme qui s'est suicidée en se mettant la tête dans la cuisinière — c'est le sort qu'a connu Sylvia Plath, auteure de *La Cloche de verre*. Il y a aussi les projections (racoleuses dans *Bachelor*) et le décor en perspective. Mais une différence, considérable, sépare les deux univers : l'enfer de Dolorès comporte une sortie, au propre comme au figuré, tandis que celui d'Esther débouche sur la porte du four, au propre comme au figuré.

Malgré les similitudes, Dolorès et Esther Greenwood sont à des années-lumière l'une de l'autre. Là où la première est attachante par sa candeur et sa légèreté qui ne sont en fait que défense et déni, la deuxième nous bouleverse par sa prodigieuse intelligence et sa conscience suraiguë de la dérive



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE ©  
Sylvie Léonard nous montre superbement qu'elle n'a perdu ni sa silhouette en s'exécutant dans *Bachelor*. Mais la pièce aurait peut-être perdu de son impact dans la forme et la force depuis sa création il y a 25 ans, du moins pour ceux et celles qui vont au théâtre pour se faire ébranler.

qui l'attend. *Bachelor*, à l'instar de son héroïne, se fait un devoir de plaire, ce qui lui donne un petit air formaté. *La Cloche de verre* est un objet unique et dérangent. À vous de choisir si vous voulez vous laisser séduire en douce ou secouer en profondeur.

BACHELOR, une comédie de Louis

Saia et Louise Roy, avec la collaboration de Michel Rivard. Avec Sylvie Léonard. Mise en scène : Yves Desgagnés. Décor : Magalie Amyot. Éclairages : Étienne Boucher. Musique originale : Catherine Gadouas. Costumes : Judy Jonker. Vidéo : Jérôme Labrecque. Au Théâtre Corona puis en tournée au Québec jusqu'au 1<sup>er</sup> mai.

Ce soir...



**Télé-Québec**  
telequebec.tv

**Claude Léveillé,**  
**Natalie Choquette, Alain Lefèvre,**  
**Coral Egan, Tomas Jensen, Christian Bégin...**



**21 h**  
**Belle et Bum**

Animée par Normand Brathwaite et Roxane St-Gelais.

CHRYSLER PACIFICA

Diffusion simultanée à 



**19 h**  
**Les francs-tireurs**

Le film culte *Slap Shot*... 28 ans plus tard, le hockey a-t-il changé?

**Télé-Québec, ça change de la télé**

PAUSE CONFORT

styles de vie

FÉVRIER/MARS 2004 | bien vivre | mode | maison | cuisine |



Saison intime

SPÉCIAL CONFORT

**Bien vivre**  
4 femmes parlent d'amitié

**Maison**  
Le renouveau du bungalow

**Mode**  
Le jeu des superpositions

**Cuisine**  
Soupes repas exotiques  
La cuisine du garde-manger

Ne manquez pas

styles de vie

| bien vivre | mode | maison | cuisine |

Le magazine de toutes les tendances

MERCREDI dans *La Presse*

Les Éditions 

## ARTS ET SPECTACLES

## L'ASILE DE LA PURETÉ

## S'engager corps et âme

ANNE-MARIE CLOUTIER

## CRITIQUE

COLLABORATION SPÉCIALE

Juin 2003. Derniers jours du FTA. Il fait cruellement chaud. Dans l'entrée de l'hôpital Louis-H.-LaFontaine, un patient se glisse parmi les spectateurs et hurle. Troublant présage d'une soirée où, comme l'aurait écrit Claude Gauvreau, il y avait « du vert pâle dans l'air ».

Ce soir-là, on n'en était pas à jauger la qualité de cette lecture publique, à situer *L'Asile de la pureté* par rapport aux *Oranges sont vertes*. On était dans les murs, nous aussi. Dans le vert pâle. Captifs, dans son asile, des mots-laser du poète. En sortant, chavirés, un pincement : comment retrouver ce moment sur la scène du TNM ?

Février 2004. Sur la vaste scène du théâtre, surplombée de spectateurs, le décor est aussi léché et clinique que les murs de l'asile étaient gluants et râpeux. Modulés par un éclairage frémissant, sensible, ils sont beige, crème, taupe. Par terre, des fleurs attachées, soigneusement alignées. Au plafond, une forêt de lampes identiques. Soigneusement alignées.

Dans cet ordre menaçant, des silhouettes fantomatiques glissent lentement. D'autres, clownesques, surgissent. « Portier-Béchin n'est pas arrivé ? »

Ah, les noms des personnages ! Portier-Béchin, Catherine Tavet, Fortunat Leszwick, Abraham de Turelure, Donatien Marcassilar ! Ils sont incantatoires, ces noms. S'ils agacent, c'est déjà mauvais signe. On risque d'être imperméable au reste.

Parce qu'exigence il y a. Les mots de Gauvreau sont farouches et denses et — au-delà du lyrisme, du souffle de la forge — d'une infinie précision. Mais pour la déceler, il faut s'immerger dans le texte comme on fixerait le soleil. À la manière de Donatien Marcassilar, autour de qui tout gravite.

Donatien est poète. On ne peut ni ternir ni corrompre son âme. Edith Luel, une des femmes qu'il aime, est morte. Mais sa mort est condamnée comme un acte honteux. Par solidarité envers elle, il décide de ne plus manger. Plus jamais. « Je meurs pour une transcendance. N'importe laquelle. »

Autour de lui, on s'agite. D'autant plus que son geste le propulse vers la gloire. Une autorité religieuse tente de le ramener dans le droit



PHOTO FOURNIE PAR LE TNM

Les mots de Claude Gauvreau sont farouches et denses et — au-delà du lyrisme, du souffle de la forge — d'une infinie précision. Mais pour la déceler, il faut s'immerger dans le texte comme on fixerait le soleil.

chemin. Un homme de théâtre de pacotille l'encourage à écrire son aventure. On le congratule, on le jalouse, on l'encense, on le redoute. Même Cyrano et Don Quichotte s'en mêlent ! L'un s'escrime dans le vide et l'autre valse suspendu dans les airs. Donatien poursuit son jeûne. Envers et contre tous. Tant qu'il y croit.

Ici et là, on a élagué les débordements du texte. On a remanié des répliques (le « vert pâle dans l'air », c'est une très belle didascalie reprise par un des personnages). Le spectacle y gagne en oxygène.

Parler de « jeu magistral », de « prestation unique », pour Marc Béland — halluciné, hagar, exalté... pur — serait inadéquat. Ce sont des expressions trop étroites pour lui. Marc Béland ne joue pas, il s'engage, lui aussi. Donatien lui colle terriblement à la peau.

Alexis Martin, Vincent Bilodeau, Carl Béchard et Éric Paulhus — Fabrice Sigmond, l'autre

« pur » — le soutiennent particulièrement. Le soir de la première, le jeu de l'ensemble des comédiens n'était pas encore unifié. Plus étonnant, la scène chorégraphiée entre Edith Luel et Donatien ne se fondait pas au reste et tombait à plat. On reconnaît aisément la signature de Lorraine Pintal dans ce spectacle. Les 15 apprentis-acteurs, membres de la troupe des abonnés, qui font office de chœur, les vestons dudit chœur peints par les Impatients — des personnes atteintes de maladies mentales —, voilà bien des initiatives de la directrice de théâtre !

Sur un autre plan, la musique de Walter Boudreau, de même que plusieurs éléments du décor, confèrent à la pièce une texture des années 60, thème d'inspiration récurrent pour la metteuse en scène.

Ce n'est pas par hasard, non plus, que parmi ses spectacles les plus forts (et ceux de Danièle Lévesque, qui signe les décors) figurent *Ha !*

*ha !*, *Les oranges sont vertes*, *L'Hiver de force*. Gauvreau et Ducharme sont ses auteurs nourriciers.

*L'Asile de la pureté*, écrite en 1953, est la première grande oeuvre dramatique de Claude Gauvreau. C'est un éclair dans la nuit, un appel à la liberté, une exhortation à l'engagement de soi. Corps et âme. « Nous devons mourir, parce qu'Antigone est morte », hurle Donatien.

**L'ASILE DE LA PURETÉ**, de Claude Gauvreau. Mise en scène : Lorraine Pintal. Distribution : Carl Béchard, Marc Béland, Annie Berthiaume, Vincent Bilodeau, Estelle Claret, Frédéric Desager, Brigitte Laffleur, Alexis Martin, Éric Paulhus, Dominic Théberge, Marthe Turgeon. Décor : Danièle Lévesque. Costumes : Marie-Chantale Vaillancourt. Éclairages : Michel Beaulieu. Musique originale : Walter Boudreau. Chorégraphies : Estelle Claret. À l'affiche du Théâtre du Nouveau Monde du 10 février au 6 mars.

## FLASH

## Les Monologues interdits à Pékin

La Chine a interdit la pièce *Les Monologues du Vagin* à Pékin, ont indiqué les responsables du théâtre où elle devait être jouée hier et aujourd'hui. « La pièce est suspendue temporairement. Nous ne savons pas quand nous pourrions la présenter », a déclaré Shang Fang, porte-parole de la Today Art Gallery. M. Shang n'a pas souhaité préciser

les raisons de cette interdiction. Le Bureau des affaires culturelles de la municipalité a affirmé que les promoteurs de la pièce n'avaient pas demandé d'autorisation. Cette annulation de la pièce à succès de la dramaturge américaine Eve Ensler survient après celle à Shanghai la semaine dernière. Programmée à Pékin à l'occasion de la Saint-Valentin, la pièce, qui célèbre la sexualité féminine et pourfend les abus dont sont victimes les femmes, devait être jouée au profit d'associations luttant contre la violence conjugale. Les autorités chinoises annulent encore fréquemment des événements culturels traitant de la sexualité.

# La fin d'un monde est dans 3 semaines !

## Les années soixante se terminent le 7 mars

Les années

60

VILLAGE GLOBAL

M

250 OBJETS PROVENANT DE TOUS LES CONTINENTS

Droits d'entrée pour les étudiants : 6 \$  
Mercredis soirs à moitié prixRenseignements :  
(514) 285-2000  
www.mbam.qc.caUNE PRÉSENTATION DE  
Hydro QuébecMUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL  
Pavillon Jean-Noël Desmarais

EN COLLABORATION AVEC

METRO

Dégustation gratuite de vins français  
Les samedis et dimanches, de 13 h à 16 h 30

Y a-t-il plus belle occasion à saisir ?

Pour l'amour de votre vie.  
Bagues de fiançailles Birks Blue<sup>MC</sup> en or 18 carats ou en platine, serties de diamants et d'une signature saphir, à partir de 1 300 \$.

**BIRKS**  
DIAMANTS. depuis 1879

Visitez birks.com pour consulter notre guide cadeaux de la Saint-Valentin

1240, SQUARE PHILLIPS 397-2511 • FAIRVIEW POINTE-CLAIRE  
CENTRE ROCKLAND • CARREFOUR LAVAL • PROMENADES ST-BRUNO 1 800 682 2622